Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 38

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 38 Bern, Freitag 15. Februar 1963 — 81. Jahrgang — 81e année — Berne, vendredi 15 février 1963 **No 38**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen gemäss Ausverkaufsordnung (zwei Publikationen).
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Convention collective de travail de l'horticulture vaudoise.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 195571–195618.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Konferenz des EFTA-Rates. - Réunion du Conseil de l'AELE.
France: Ouverture de contingents.
Irland: Zollvorschriften. - Irlande: Prescriptions douanières.
Ausland-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die unbekannten Inhaber von zwei Sparheften und eines Depositenheftes des Sparvereins Balsthal-Klus in Balsthal, lautend auf den Inhaber, nämlich:

1. Sparheft Nr. 7670, von Fr. 3299.85, Wert 14. August 1962;
2. Sparheft Nr. 7671, von Fr. 2376.75, Wert 14. August 1962;
3. Depositenheft Nr. 20010, von Fr. 6186.15, Wert 31. Dezember 1961,

werden hiemit auf Begehren der Amtsvormundschaft II Basel-Stadt in Basel aufgefordert, dieselben innert Frist von 6 Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Sparhefte bzw. das Depositenheft als kraftlos erklärt werden. (25[1])

Balsthal, den 3. Oktober 1962. **Der Gerichtspräsident von Balsthal:** Dr. W. Schnyder.

Folgende Wertpapiere sind abhandengekommen: 3 Aktien der Galactina & Biomalz A.G. in Belp zu nom. je Fr. 250, lautend auf Herrn Jakob Keller-Glauser, von Bannwil, Gärtnermeister in Jegenstorf, Nrn. 2289, 2291 und 2292.

Wer diese Papiere besitzt, hat sie innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von Seftigen in Belp vorzulegen, ansonst die Papiere kraftlos erklärt werden. (132[1])

Belp, den 8. Februar 1963. **Der Gerichtspräsident von Seftigen:** Mösch.

Le détenteur inconnu de la cédule hypothécaire au porteur, au capital de Fr. 5000, grevant en 3e rang l'article 4068 du cadastre de Bevaix, appartenant à M. Jean Bossy, à Bevaix, est sommé de produire ce titre dans un délai d'un an à partir de la première publication de la présente sommation, au greffe du Tribunal de Boudry, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (133[1])

Boudry, le 9 février 1963. **Le président du Tribunal suppl.:** R. Meylan, suppl.

Es werden vermisst: Schuldbrief B vom 7. April 1956, Belege Serie V, Nr. 5761 E, zu Gunsten von Ueli Stauffer, Thun, und Schuldbrief B, vom 7. April 1956, Belege Serie V, Nr. 5761 E, zu Gunsten von Hans Stauffer, Grandcoux/Payerne, beide lastend auf Thun-Grundstück Nr. 1735 der Frau Elsa Diem-Brügger, Blümlisalpstrasse 32. (135[2])

Der allfällige Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls diese Titel kraftlos erklärt werden.

Thun, den 12. Februar 1963. **Der Gerichtspräsident I:** Schmid.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 8. Januar 1963 wurde der vermisste Namenschuldbrief, über Fr. 25 000, dat. 8. August 1942, lautend auf Fontana Baugesellschaft AG., Zürich, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 64, zu Gunsten Bank Wädenswil, Wädenswil, lastend im II. Rang auf der Liegenschaft Universitätstrasse 37, Zürich 6, urspr. Kat. Nr. 3670, nunmehr Nr. 3690; Grundbuchamt Fluntern-Zürich (Grundprot. Oberstrass «Bd. 28, S. 291»), als kraftlos erklärt. (136)

Zürich, den 7. Februar 1963.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung, der ao. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung.

Ed. Züblin & Cie. A.-G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1963, Seite 385), Hoch- und Tiefbauunternehmung usw. Das letzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1963, Seite 138.

7. Februar 1963.

Immobilien- und Finanz AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. Dezember 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Erwerb von Grundstücken, Ueberbauen derselben, Handel mit Immobilien und Finanzgeschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist zerlegt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Karl Pfister, von Männedorf, in Vico Morcote. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 30, in Zürich 1.

8. Februar 1963.

«Winterthur» Lebensversicherungs-Gesellschaft («Winterthur» Société d'Assurances sur la Vie) («Winterthur» Società di Assicurazione sulla Vita) («Winterthur» Life Insurance Company), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1962, Seite 1834). Die Unterschriften von Jakob Diethelm und Jean Vontobel sind erloschen. Dr. Peter Läubin und Adolphe Pilet, bisher Subdirektoren, sind nun stellvertretende Direktoren und führen weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Gut, von Maseltwanden (Zürich), in Winterthur; Dr. Heino Meili, von Russikon (Zürich), in Winterthur; Dr. Hans Studer, von Obfelden (Zürich), in Winterthur, und Dr. Beat Zwimpfer, von Oberkirch (Luzern), in Winterthur.

8. Februar 1963. Malerei, Wandbeläge.

Füglistaler & Co., in Zürich 3. Unter dieser Firma sind Emil Füglistaler, von Oberwil (Aargau), in Zürich 3, und Walter Füglistaler, von Oberwil (Aargau), in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ausführung sämtlicher Malerarbeiten und Wandbeläge. Nussbaumstrasse 21.

8. Februar 1963. Bekleidung.

G. Ghisleni & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1962, Seite 2550). Marchand-tailleurs. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 24. Januar 1963 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1963. Gipserei.

D. Battaini & Co., in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Domenico Battaini, von Zürich, in Zürich 4, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Aldo Battaini, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 20 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen hat. Einzelprokura ist erteilt an den Kommanditär Aldo Battaini. Gipser- und Stukkaturgeschäft. Knüslistrasse 3.

8. Februar 1963. Elektrische Apparate, Installationen.

Arnold Hänni & Co., in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1960, Seite 1526), Herstellung von, Handel mit und Installation von elektrischen Apparaten usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Arnold Hänni ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind auf die neue Einzelfirma «Emil E. Bleuler, vorm. Arnold Hänni & Co.», in Zürich, übergegangen.

8. Februar 1963. Elektrische Apparate, Installationen.

Emil E. Bleuler, vorm. Arnold Hänni & Co., in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Emil Ernst Bleuler, von Zürich, in Zürich 5. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Arnold Hänni & Co.», in Zürich 6, übernommen. Ausführung von elektrischen Installationen sowie Handel mit elektrischen Apparaten. Winterthurerstrasse 119.

8. Februar 1963.

Genossenschaft zur Limmat, Druckerei und Verlag, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1960, Seite 498). Neu ist in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Rudolf Suter, von Küsnacht (Zürich) und Aesch (Basel-Landschaft), in Basel. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Zundel, von Oeschgen (Aargau), in Dietikon (Zürich), und an Arnold Thoma, von Zürich und Amden (St. Gallen), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Limmatplatz 4, in Zürich 5.

8. Februar 1963. Mechanische Schlosserei.

Ernst Weber, Inhaber Ernst Weber's Erben, in Wetzikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1959, Seite 1186), mechanische Schlosserei usw. Die Gesellschafterin Doris Weber ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

8. Februar 1963.

Schuh-Genossenschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1960, Seite 2766). Hans Hug ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. Mai 1961 ist diese Genossenschaft aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

8. Februar 1963.
Schiffahrtsgenossenschaft Greifensee, in Maur (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1958, Seite 2454). Alfred Zollinger und Jakob Meier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Hans Bräker, von Hombrechtikon, in Maur, als Vizepräsident, und Karl Gachnang, von und in Fällanden, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

8. Februar 1963.
Hilfswerk des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins für alte Angestellte, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1957, Seite 2986). Ernst Zellweger und Johann Rickenmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Alfred Gasser, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Vorstandes. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Werner Saurer, von Sigriswil (Bern), in Liebefeld-Bern. Als Geschäftsführer (dem Vorstand nicht angehörend) ist neu gewählt worden Gotthold Eichenberger, von Zürich und Reinach (Aargau), in Zürich. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar oder Geschäftsführer kollektiv.

8. Februar 1963. Pharmazeutische Produkte.
Oswald Gloor Erben, Protherapia, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1961, Seite 3474), Vertrieb von pharmazeutischen Produkten usw. Die Gesellschafterin Irène Verena Gloor hat infolge Verehelichung den Familiennamen Tynowski und das Bürgerrecht von Genf erhalten; sie wohnt nun in Zürich 11. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB zugestimmt.

8. Februar 1963. Autos.
C.A. Drenowatz, in Zürich (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1958, Seite 37), Handel mit Automobilen usw. Die Prokura von Otto Huber ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Schellenberg, von und in Zürich.

8. Februar 1963. Technische Neuheiten.
E. Nägeli, in Horgen (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1958, Seite 3066), Handel mit technischen Neuheiten. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. Februar 1963. Sattlerei, Tapeziererei.
Carl Wettstein, in Küsnacht (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1934, Seite 2265), Sattler- und Tapezierergeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «C. Wettstein», in Küsnacht, erloschen.

8. Februar 1963. Lederwaren, Möbel, Teppiche usw.
C. Wettstein, in Küsnacht. Inhaber dieser Firma ist Karl Wettstein, von Herrliberg, in Küsnacht. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Carl Wettstein», in Küsnacht, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ruth Wettstein, von Herrliberg, in Küsnacht. Handel mit Lederwaren, Reiseartikeln und Möbeln; Anfertigung von und Handel mit Bettwaren, Polstermöbeln, Vorhängen und Teppichen. Rennweg 1.

8. Februar 1963.
Automobiles, J.J. Steiger, in Zürich (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1960, Seite 2626). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. Januar 1963 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1963. Sanitäre Anlagen.
Hch. Busenhart, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1954, Seite 1566), sanitäre Anlagen usw. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohndomizil nach Wangen b. Dübendorf verlegt. Geschäftsdomizil: Dorfstrasse 460, Brüttisellen.

8. Februar 1963. Weine.
Frau M. Weber-Bischof, in Zürich (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1950, Seite 1643), Weinhandlung. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Februar 1963. Treuhand
Oskar Weiss, in Zürich (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1962, Seite 422), Treuhandbüro usw. Einzelprokura ist erteilt an Armin Speerli, von Kilchberg (Zürich), in Schlieren.

8. Februar 1963.
Egli, Manufakturwaren, in Winterthur. Inhaberin dieser Firma ist Rosa Egli, von Elsau (Zürich), in Winterthur 1. Handel mit Manufakturwaren. Stadthausstrasse 10.

8. Februar 1963. Gummiwaren.
M. Hirschi-Schütz, in Zürich (SHAB. Nr. 228 vom 28. September 1956, Seite 2457), Handel mit Gummiwaren. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Februar 1963. Chemisch-technische Apparate.
M.F. Christen, in Küsnacht (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1961, Seite 2951), Vertretungen von chemisch-technischen Apparaten usw. Die Prokuren von Paul Hauser und Karl L. Fueter sind erloschen.

8. Februar 1963. Bilderrahmen.
Jos. Würsdörfer, in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1954, Seite 1556), Handel mit Bilderrahmen usw. Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Basel (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1963, Seite 191) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

8. Februar 1963. Gartenbau.
Ernst Graf-Fahrer, in Zürich (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1954, Seite 2137), Gartenbaugeschäft, Baumschule. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

8. Februar 1963. Schmuckgegenstände.
Henry Bucher, in Zürich (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1954, Seite 431), Handel mit unechten Schmuckgegenständen. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 11. Neues Geschäftsdomizil: Am Glattbogen 173.

8. Februar 1963. Tapeten.
Heinrich Rhyner, in Zürich (SHAB. Nr. 107 vom 9. Mai 1950, Seite 1194), Handel mit Tapeten usw. Einzelprokura wurde erteilt an Hans-Rudolf Hohl, von Affoltern a.A., in Zürich.

8. Februar 1963. Tea-Room.
Fritz & Doris Schär, in Bülach (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1958, Seite 2503), Kollektivgesellschaft, Betrieb eines Tea-Rooms. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Fritz Schär aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Doris Schär-Alfa als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Doris Schär** fortgesetzt.

8. Februar 1963. Beteiligungen.
Tradeinvest AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und den Verkauf von Beteiligungen an Industrie- und Handels-Unternehmungen im In- und Ausland. Soweit der Zweck es erfordert, kann sie auch Liegenschaften kaufen, verwalten und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000. Es ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 100 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Max Wyler, von Endingen (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Gartenstrasse 38, in Zürich 2 (bei Max Wyler).

8. Februar 1963. Waren aller Art.
Orana AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2482), Import und Export von Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 343, in Zürich 11 (bei der Emeco A.G.).

8. Februar 1963. Pelzfelle.
Emeco A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 252 vom 27. Oktober 1955, Seite 2725), Import und Export von Pelzfellen usw. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 343, in Zürich 11.

8. Februar 1963.
Glashütte Bülach (Verrerie de Bulach), in Bülach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1962, Seite 1853). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Bryner, von Winterthur, in Bülach (Zürich).

8. Februar 1963. Beratungen.
Alphacode AG (Alphacode SA) (Alphacode Inc.) (Alphacode Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1960, Seite 775), Beratung von Verkaufsorganisationen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 25. Januar 1963 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma **Alphacode AG in Liquidation (Alphacode SA en liquidation) (Alphacode Inc. in liquidation) (Alphacode Ltd. in liquidation)** von Dr. Paul Hagenbach durchgeführt. Er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsratsmitglied, sondern als Liquidator. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3, in Zürich 1 (bei Dr. Paul Hagenbach).

8. Februar 1963. Waren aller Art.
G. Kiefer & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1, mit Hauptsitz in Basel (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 90), Export und Import von Waren aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alois Baumann, von Berg (Thurgau), in Reinach (Basel-Landschaft).

8. Februar 1963.
Bank Finanz-Kredit AG, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1962, Seite 239). Verena Kopp-Schrag ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden Emil Uhler, von und in Zürich.

8. Februar 1963.
Rigi - Chemische Handelsgesellschaft A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1962, Seite 1014), Durchführung und Finanzierung von Handelsgeschäften usw. Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 23. Januar 1963 hat diese Gesellschaft sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Rigi - Chemische Handelsgesellschaft A.G., in Liq.** durchgeführt. Dr. Eugen Isler führt nicht mehr als einziges Verwaltungsratsmitglied sondern als Liquidator Einzelunterschrift.

8. Februar 1963. Handelsgeschäfte.
Sinteo A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1958, Seite 481). Die Generalversammlung vom 15. Januar 1963 hat die Statuten geändert. Zweck der Gesellschaft sind Tätigung von Handelsgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Oberflächenveredlung.

8. Februar 1963.
Brehm's Handelsaktiengesellschaft «Brehag», in Zürich 1 (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1960, Seite 1502), Handel mit Produkten, Fabrikaten und Grundstoffen aller Art, insbesondere auch der chemischen Branche usw. Eberhard Ludwig Wilhelm Brehm ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident desselben mit Einzelunterschrift gewählt worden Ludwig Wilhelm Karl Brehm, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam. Armin Sieger, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Februar 1963.
H. C. Fehr-Blockflötenhaus A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1960, Seite 958). Bruno Séquin, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Aeugst a. A.

8. Februar 1963.
Terrain A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1882), Erwerb von Liegenschaften usw. Otto Hess, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Jongny (Waadt) und Paul Feurer, Mitglied desselben, in Herrliberg. Johannes Zopfi ist nicht mehr Protokollführer, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Februar 1963.
Ventilator A.-G., in Stäfa (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1962, Seite 446), Herstellung von Ventilatoren, lufttechnischen Anlagen usw. Fritz Silberstein, von und in Zürich, bisher Prokurist, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinrich Barth, von Mülligen und Bubikon, in Stäfa, Rudolf Wenger, von Kirchenthurnen (Bern), in Stäfa; Ernst Lanz, von Eriswil (Bern), in Stäfa, und Hugo Ledermann, von Madiswil (Bern), in Meilen.

8. Februar 1963. Haushaltwaren.
G. Ritter A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1955, Seite 2505), Uebernahme von Vertretungen und Vertrieb von Metall-, Glas- und andern Haushaltwaren usw. Gustav Ritter, dieser infolge Todes, und Dr. Helmut Ohr sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als Präsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Karl Lattemann, deutscher Staatsangehöriger, in Geislingen, Steige (Deutschland). Ferner ist mit Kollektivunterschrift zu zweien neu in den Verwaltungsrat gewählt worden Fritz Mathys, von Eriswil (Bern), in Küsnacht (Zürich).

8. Februar 1963. Speditionen.
Natural A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1962, Seite 3914), mit Hauptsitz in Basel, Speditionsgeschäft. Richard Nussbaumer und Karl Gick, bisher Vizedirektoren, sind nun Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien, wobei die Unterschrift von Karl Gick auf die Geschäftskreise der Zweigniederlassungen Zürich, St. Gallen und Buchs (St. Gallen) beschränkt ist.

8. Februar 1963. Metallgiesserei.
Gebrüder Hofstetter, in Fällanden. Unter dieser Firma sind Oskar Hofstetter, in Zürich 10, sowie Ernst Hofstetter und Willy Hofstetter, beide in Fällanden, alle drei von Stein (Appenzell A.-Rh.), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1962 ihren Anfang genommen hat. Metallgiesserei. In der Zweiern.

8. Februar 1963. Haushaltartikel, Elektrothermische Apparate.
Kübler, Mahler & Co., in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Charles Kübler, von und in Basel; Ernst Mahler, von Fischenthal (Zürich), in Horgen, und Wilfried Huber, von Zürich, in Adliswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 ihren Anfang genommen hat. Fabrikation und Vertrieb von elektrothermischen Apparaten und Haushaltartikeln. Konradstrasse 68.

8. Februar 1963. Immobilien.
Schaeppi & Barrier, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 265 vom 11. November 1960, Seite 3222), Handel mit sowie Vermittlung und Verwaltung von Immobilien usw. Die Prokura von Werner Hüssy ist erloschen.

8. Februar 1963. Baumalerei, Autolackiererei.
Gebr. Keller, in Horgen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 16. Dezember 1960, Seite 3615). Baumalerei und Autolackiererei. Hans Keller ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind als Gesellschafter eingetreten Hans-Rudolf Keller und Jörg Keller, beide von und in Horgen.

8. Februar 1963. Bar, Café.
Sylvia & Paul Koller-Schnepf, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 125 von 30. Mai 1962, Seite 1611), Betrieb der Silvy-Bar und des Cafés Schlauch. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Paul Koller aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird von der Gesellschafterin Sylvia Koller-Schnepf als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma **Sylvia Koller-Schnepf** fortgesetzt.

8. Februar 1963. Feinmechanische Werkstätte.
Gebrüder Oschwald, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1959, Seite 2550), Werkstätte für Feinmechanik usw. Der Gesellschafter Maximilian Oschwald lebt in Gütertrennung; er wohnt nun in Oberengstringen.

8. Februar 1963. Pharmazeutische Artikel.
Ernst Speidel, in Winterthur (SHAB. Nr. 177 vom 3. August 1931, Seite 1685), Reformhaus für hygienische und pharmazeutische Artikel. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Februar 1963. Lederwaren.
Viktor Zellner, bisher in Niederglatt (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1959, Seite 2346), Lederwarenfabrikation usw. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein persönliches Wohndomizil nach Bülach verlegt. Geschäftsdomizil: Zur Säge 3.

8. Februar 1963. Immobilien.
Atlantichof S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1907), Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Immobilien.
Alda Zürich A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1907), Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Immobilien.
Fiho A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1907), Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Immobilien.
Filex A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1907), Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Immobilien.
Kappelihof A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 81 vom 10. April 1959, Seite 1014), Ankauf und Verkauf von Liegenschaften usw. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Immobilien.
Lexhof II A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1907), Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Immobilien.
Klotimmobil A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1907), Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Immobilien.
Pear A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1907), Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien.
Hoeimmobil A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1907), Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Immobilien.
Raep AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1907), Bau, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Immobilien. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Immobilien.
Marpe A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1962, Seite 2142), Ankauf und Verkauf von Liegenschaften usw. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Immobilien.
Steinentor A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1907), Bau, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 84 in Zürich 4 (bei der Interfiduciaria).

8. Februar 1963. Beteiligungen.
SA de Participations dans les Grands Magasins, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1963, Seite 430), Beteiligungen an Unternehmungen der Warenhausbranche usw. Die Generalversammlung vom 28. Januar 1963 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1900 Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 240 000, zerlegt in 2400 Inhaberaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

9. Februar 1963. Bauterrain, Motels.
Timoto A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1962, Seite 1282), Erwerb von Bauterrain, Erstellen von Motels usw. Hans Laager ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

9. Februar 1963.
Milchproduzentengenossenschaft Ebmatingen und Umgebung, in Maur (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1961, Seite 2550). Hans Lang ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jakob Bär-Trüb, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident der Verwaltung. Neu ist als Vizepräsident in die Verwaltung gewählt worden: Hans Lang-Meier, von Zürich, in Maur. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

9. Februar 1963. Treuhandgeschäfte.
Hans Dätwyler, in Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Hans Dätwyler, von Staffelbach (Aargau), in Stäfa. Einzelprokura ist erteilt an Bertha Dätwyler-Bättig, von Staffelbach (Aargau), in Stäfa. Uebernahme von Verwaltungen, Führung von Debitoren-Buchhaltungen sowie Tätigung von Inkasso- und Treuhandgeschäften. Breitweg.

9. Februar 1963.
Textil Ekmann, in Zürich (SHAB. Nr. 58 vom 9. März 1956, Seite 634), Handel mit Textilien usw. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

7. Februar 1963.
Revag-Immobiliengesellschaft AG., in Bern (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1961, Seite 3598). Dem Geschäftsführer Joseph Marti, von Wyssachen, in Bern, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

7. Februar 1963. Liegenschaften usw.
Revit A.G. Bern, in Bern, An- und Verkauf, Bau und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 82). Die Unterschrift von Hans Siegenthaler, Sekretär, ist erloschen. Als neuer Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Joseph Marti, von Wyssachen, in Bern.

7. Februar 1963.
ACS-Reisen Aktiengesellschaft (Voyages ACS Société Anonyme) (ACS-Viaggi Società Anonima), in Bern (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2967). Als weiteres Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates wurde gewählt Curt Häberlin, von Berg/Andhausen (Thurgau), in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Februar 1963. Lichtpausen.
Helio-Rekord Kala, in Bern. Inhaber der Firma ist Sandor Kala, ungarischer Staatsangehöriger, in Bern. Lichtpausanstalt. Sulgenbachstrasse 41.

7. Februar 1963.
Sateg-Bern, Strassen- und Tiefbauunternehmung, Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1963, Seite 14). Der Präsident Jean Marcel Massara wohnt nun in Zollikofen und der Geschäftsführer Martin Protzen wohnt in Wabern, Gemeinde Köniz.

8. Februar 1963. Hoch- und Tiefbau.
Thomann & Scheidegger, in Bern. Rudolf Thomann, von Affeltrangen, in Stuckishaus, Gemeinde Kirchlindach, und Hans Scheidegger, von Huttwil, in Langenthal, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 begonnen hat. Führung eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau, Bearbeitung von Konstruktionen in Eisenbeton, Spannbeton, Stahl und Holz, Uebernahme von Projektierungen und Bauleitungen von Tiefbauten sowie Erstellung von Gutachten und Expertisen. Kapellenstrasse 28.

8. Februar 1963.
Gebr. Krebs, Spannteppiche, in Bern. Werner Krebs, in Bern, und Ulrich Krebs, in Oberbalm, beide von Gerzensee, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1963 begonnen hat. Handel mit Teppichen, insbesondere Spannteppichen. Wylerringstrasse 7.

8. Februar 1963. Kosmetische und chemisch-technische Produkte.
H. Blaser, in Bern, Fabrikation, Vertrieb und Vertretung von kosmetischen und chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1962, Seite 2227). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Februar 1963. Schreinerei.
Fr. Morgenegg & Sohn, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Friedrich Morgenegg und Anton Morgenegg, beide von Köniz, in Niederwangen, Gemeinde Köniz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 begonnen hat. Bau- und Möbelschreinerei.

9. Februar 1963.
«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Bern, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1962, Seite 2742), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Dr. Adolf Brupbacher ist erloschen. Arnold Maurer, bisher Direktor, ist nun stellvertretender Generaldirektor; er führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die stellvertretenden Direktoren Eugen Studach, Dr. Herbert Wetter, Dr. Raymond Syz, Dr. Hans Garobbio und Dr. Bernhard R. Garbade sind zu Direktoren ernannt worden; sie führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Subdirektoren Dr. Peter Bertschinger, Albert Zollinger, Dr. Alfred Maurer, Dr. iur. Eric Siegrist und Werner Kiefer sind zu stellvertretenden Direktoren ernannt worden; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Subdirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind ernannt worden: Dr. Giorgio Keller, Dr. Max Siebenmann, Fritz Gerber und Dr. Martin Bader; ihre Prokuren sind erloschen.

9. Februar 1963. Transporte usw.
Jacky, Maeder & Co., Inh. Maeder & Co., Zweigniederlassung in Bern, internationale Transporte usw. (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1961, Seite 3739), Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Als neuer Gesellschafter ist in die Gesellschaft eingetreten: Jakob Ulrich Maeder-Dorgebray, von Basel, in Tremona. Die Prokura des Ernst Hirschi ist erloschen. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Robert Gutzwiller, von Therwil, in Chiasso. Der Gesellschafter Albert Jack Maeder-Beynon wohnt nun in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Schwarztorstrasse 107.

9. Februar 1963.
Brauerei zum Warteck A.G., vormals B. Füglistaller (Brasserie du Warteck S.A., ci-devant B. Füglistaller), Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1962, Seite 947), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Prokura wurde erteilt an Jörg Peter Friedlin, von und in Riehen, und Alexander Füglistaller, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen, jedoch nicht unter sich und nicht mit andern Prokuristen.

Bureau Biel

8. Februar 1963. Zentralheizungen, sanitäre Anlagen usw.
Bünzli A.G., in Biel, Ausführung und Installation von Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, Oelfeuerungen und Lüftungsanlagen sowie An- und Ver-

kauf und Verwaltung von Grundstücken (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1961, Seite 3010). Die Prokura von Kurt Storz ist erloschen.

Bureau Burgdorf

8. Februar 1963. Lebensmittel usw.
Kolonial Einkaufs-Gesellschaft (KEG) Burgdorf, in Burgdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1962, Seite 2367). Die Unterschrift des Direktors Rudolf Witschi, ist erloschen. Als Direktor wurde gewählt Dr. Heinz Pfister, von Walliswil-Wangen a. d. A., in Bern. Er zeichnet einzeln.

Bureau de Delémont

8 février 1963. Machines agricoles, etc.
Michel Fleury, à Bassecourt. Le chef de la maison est Michel Fleury, de Courroux, à Bassecourt. Représentations de machines agricoles et tracteurs.
8 février 1963. Gravure.
André Buchwalder, à Courroux. Le chef de la maison est André Buchwalder, de Beinwil (Soleure), à Courroux. Gravure.
9 février 1963. Meubles et articles de bureau.
Georges Petignat, à Delémont, meubles et articles de bureau en tous genres (FOSC. du 4 mars 1958, N° 52, page 626). Par jugement du 13 mars 1961, le président du tribunal du district de Delémont a déclaré le titulaire en état de faillite. La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau Fraubrunnen

7. Februar 1963.
Brunnengenossenschaft II Münchenbuchsee, in Münchenbuchsee (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1950, Seite 2230). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Rudolf Vogt-Pfäffli, Vizepräsident, und Roland Petitmermet, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Rudolf Walther-Winzenried, von Wohlen (Bern), in Diemerswil, Vizepräsident, und Franz Müller-Iseli, von Lengnau (Aargau), in Münchenbuchsee, Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Interlaken

8. Februar 1963. Malerarbeiten.
Michel & von Allmen, in Interlaken, Malergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1958, Seite 1911). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1961 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.
8. Februar 1963. Malerarbeiten.
Ernst Michel-Schneebeli, in Bönigen. Inhaber der Firma ist Ernst Michel-Schneebeli, von und in Bönigen. Malergeschäft. In der Matte.
8. Februar 1963. Malerarbeiten.
Ernst von Allmen, in Interlaken. Inhaber der Firma ist Ernst von Allmen, von Lauterbrunnen, in Interlaken. Malergeschäft. Blumenstrasse 15.

Bureau Saanen

8. Februar 1963. Hotel-Restaurant, Bar.
F. von Siebenthal-Gobeli, in Schönried, Gemeinde Saanen. Inhaber der Firma ist Friedrich von Siebenthal-Gobeli, von Saanen, in Schönried, Gemeinde Saanen. Betrieb des Hotel-Restaurants Alpenrose und der Rosstall-Bar.

Bureau Thun

8. Februar 1963. Velos, Motorräder.
Bernhard Küenzi, in Steffisburg, Velo- und Motorradhandlung, Reparaturwerkstatt (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1952, Seite 995). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven wurden per 27. April 1962 von der hiernach eingetragenen Firma «J. Küenzi», in Steffisburg, übernommen.
8. Februar 1963. Velos, Motorräder.
J. Küenzi, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Ida Küenzi geb. Reusser, von Bolligen (Bern), in Steffisburg, Witwe des Bernhard Küenzi. Die Firma hat per 27. April 1962 Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Bernhard Küenzi», in Steffisburg, übernommen. Handel mit Velos und Motorrädern, Betrieb einer Reparaturwerkstätte. Oberdorfstrasse 6.

Luzern - Lucerne - Lucerna

7. Februar 1963.
Auto-Service Rast AG., in Fluhmühle, Gemeinde Littau. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Januar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, die den Handel mit Motorfahrzeugen und Zubehör und Treibstoffen, insbesondere auch den Reparatur- und Servicedienst sowie den Betrieb einer Autospenglerei und -malerei bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Dr. iur. Arthur Jost, von Willisau-Stadt und Luzern, in Luzern; Mitglieder sind: Hans Rast, von und in Luzern; Alois Bühlmann, von Rothenburg, in Luzern, und Otto Rast, von und in Luzern. Der Präsident führt mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates Kollektivunterschrift. Fluhmühlerain 2 (Postzustellung Emmenbrücke).
7. Februar 1963. Waren aller Art usw.
Arit A.G., in Littau, Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1958, Seite 316). Laut öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1962 hat die Gesellschaft ihren Sitz nach Eschenbach (Luzern) verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert.
7. Februar 1963.
Elektrizitätswerk Luzern-Engelberg Aktiengesellschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1962, Seite 2262). Der Präsident des Verwaltungsrates Robert Hodel, der Vizepräsident Werner Allgöwer, das Mitglied Louis Schwegler und der Direktor Walter Schmucki führen nun Kollektivunterschrift zu zweien (statt wie bisher Einzelunterschrift). Kollektivunterschrift zu zweien wurde ferner erteilt an den Sekretär des Verwaltungsrates Dr. Werner Allemann, von Olten, in Luzern. Er gehört dem Verwaltungsrat nicht an.

Schwyz - Schwytz - Svitto

9. Februar 1963.
Kraftwerk Feusisberg AG, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1962, Seite 1584). In den Verwaltungsrat wurde als Mitglied ohne Unterschrift gewählt Paul Zurbuchen, von Habkern (Bern), in Bäch, Gemeinde Freienbach.
9. Februar 1963. Bäckerei, Lebensmittel usw.
Marie Fassbind-Kündig, in Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1956, Seite 1195). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehenden Firma «Franz Fassbind», in Oberarth, Gemeinde Arth, übernommen.
9. Februar 1963. Bäckerei, Lebensmittel.
Franz Fassbind, in Oberarth, Gemeinde Arth. Inhaber der Firma ist Franz Fassbind, von Lauerz, in Oberarth, Gemeinde Arth. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Marie Fassbind-Kündig», in Oberarth, Gemeinde Arth. Bäckerei, Lebensmittelhandel, Mühle.
9. Februar 1963. Metallfabrikate usw.
Keller & Lutta, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Ernst Keller, von Felben (Thurgau), in Bäch, Gemeinde Freienbach, und Robert Lutta, von Flond (Graubünden), in Wollerau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1963 begonnen hat. Fabrikation und Vertrieb von Fabrikaten der Metallbranche, Dachrinnenhaken usw., Beteiligung an Unternehmungen dieser oder ähnlicher Art.

Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

4. Februar 1963.
Karl Leister, Elektro-Gerätebau, in Kägiswil, Gemeinde Sarnen. Inhaber der Firma ist Karl Leister, deutscher Staatsangehöriger, in Solingen (Deutschland). Herstellung und Vertrieb, Import und Export von Elektrogeräten, speziell für die Kunststoffverarbeitung und die chemische Industrie.
8. Februar 1963.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.G., Zweigniederlassung in Alpnach (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1962, Seiten 762/63), mit Hauptsitz in Bern. Der Prokurist Walter Buri zeichnet inskünftig zu zweien für das Gesamtunternehmen ohne Einschränkung. An Hans Hofstetter, von Langnau i. E., in Liebefeld, Gemeinde Köniz, wurde Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden basso

Berichtigung.
Hermann Bürgi, Bauunternehmung, in Hergiswil (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 372). Der Inhaber ist Bürger von Lungern (Obwalden).
8. Februar 1963.
Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung A.-G., Zweigniederlassung in Hergiswil (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 117), mit Hauptsitz in Bern. An Hans Hofstetter, von Langnau i. E., in Liebefeld, Gemeinde Köniz, wurde Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt.
9. Februar 1963. Autospenglerei.
Wilhelm Schmidig, in Dallenwil. Inhaber der Einzelfirma ist Wilhelm Schmidig, von Buochs, in Dallenwil. Autospenglerei.

Glarus - Glaris - Glarona

8. Februar 1963. Hoch- und Tiefbau.
Streiff & Co., in Glarus, Kollektivgesellschaft, Ausführung von Beton-, Hoch- und Tiefbauarbeiten und Ingenieurbureau für Projektierungen, Gutachten und Bauleitungen (SHAB. Nr. 110 vom 15. Mai 1953, Seite 1177). Armin Schuppisser ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1963 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. Fridolin Jakob Streiff, von Glarus, nun in Zollikon, ist unbeschränkt haftender Gesellschafter. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Max Streiff, von Glarus, nun in Küsnacht (Zürich). Der Kommanditär Max Streiff führt weiterhin Einzelprokura.
8. Februar 1963. Beteiligungen.
Formica A.G., in Glarus, Beteiligung in jeglicher Form an Handels-, Industrie- und Finanzunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1940, Seite 378). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1963, Seite 206), im Handelsregister des Kantons Glarus von Amtes wegen gelöscht.
8. Februar 1963. Immobilien.
LIVO Gesellschaft, in Oberurnen, Genossenschaft, Verschaffung von günstigen Wohngelegenheiten usw. (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1960, Seite 2215). Bruno Foschi ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde als Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Friedrich Luchsinger, von Mitlödi, in St. Gallen.
8. Februar 1963. Vermögenswerte.
Vely S.A., in Glarus, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1960, Seite 2302). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann jedoch mangels Zustimmung der kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht erfolgen.
8. Februar 1963. Beteiligungen usw.
Kodon SA, in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen usw. (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1961, Seite 3568). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann jedoch mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern noch nicht erfolgen.
8. Februar 1963. Handelsnachrichten usw.
Transradio-Service A.G., in Glarus, Uebermittlung von finanziellen, wirtschaftlichen und Handelsnachrichten usw. (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1955, Seite 584). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Dezember 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Die Löschung kann jedoch mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern noch nicht erfolgen.

Zug - Zoug - Zugo

8. Februar 1963. Waren aller Art.
Interglobal GmbH, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Uebernahme von Vertretungen für, den Handel mit sowie den Import und Export von Waren aller Art. Das

Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter je mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind: Genovefa Buchmann geb. Hummers, von Hochdorf, in Zug, und Siegfried Buchmann, von Hochdorf, in Luzern. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Februar 1963 übernimmt die Gesellschaft von Genevefa Buchmann geb. Hummers ein Auto zum Uebernahmepreis von Fr. 10 000, wodurch die Stammeinlage voll liberiert ist. Mitteilungen und Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift ist Genovefa Buchmann geb. Hummers (obgenannt). Einzelunterschrift führt ferner Siegfried Buchmann (obgenannt). Domizil: Guggiweg 19 (bei G. Buchmann).

8. Februar 1963. Bäckerei.

Frau Wickart-Wyrsch, in Zug, Bäckerei (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1959, Seite 3358). Die Firma wird infolge Abtretung des Geschäftes gelöscht.

8. Februar 1963. Bäckerei.

Carl Wickart-Wiprächtiger, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Carl Wickart, von und in Zug. Bäckerei. Zum wilden Mann.

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

9 février 1963.

Banque Wittmer, à Estavayer-le-Lac (FOSC. du 13 août 1918, page 2255). La raison est radiée par suite de remise du commerce, l'actif et le passif ayant été repris par la société anonyme «Banque Wittmer S.A.», à Lausanne.

Bureau de Fribourg

7 février 1963. Pâtes alimentaires, etc.

G. Besson et Cie, succursale de Fribourg (FOSC. du 8 mars 1951, N° 56, page 599), fabrique de pâtes alimentaires en tous genres, etc., société en nom collectif avec siège principal à Yverdon. Cette raison sociale est radiée d'office par suite de la radiation de la société au siège principal (FOSC. du 4 janvier 1963, page 21).

8 février 1963.

Manufacture d'Outils Dumont S.A., précédemment à Montignez (FOSC. du 7 mai 1957, N° 105, page 1231). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 décembre 1962, la société a décidé de transférer son siège social à Fribourg. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Les statuts originaires portent la date du 9 avril 1957. La société a pour but la fabrication, l'achat, la vente et la représentation d'outils et instruments de précision pour l'horlogerie, la chirurgie, la biologie et tous genres d'industries. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 250 000, divisé en 250 actions, au porteur, de fr. 1000. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Est élu administrateur unique avec signature individuelle: Frédéric Ahles, de Neuchâtel, à Gümligen, commune de Muri (Berne). Edgar Sgobero, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil; sa signature est radiée. Bureaux: 36, avenue de la Gare, étude de Me Aloys Sallin, avocat.

9 février 1963. Brevets, etc.

Tegeo S.A. (Tegeo A.G.) (Tegeo Ltd), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 février 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la gestion et la cession de brevets d'invention de marques et de procédés techniques et industriels (Know-how). Elle peut prendre des participations dans des entreprises industrielles et commerciales et faire toutes les opérations se rattachant à l'objet social et s'occuper d'affaires fiduciaires. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Paul Mertenat, de Soyhières, à Fribourg, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Stalden 145, c/o Paul Mertenat.

9 février 1963. Participations.

Isopar S.A. (Isopar A.G.) (Isopar Ltd.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 février 1963, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition et l'administration de participations à des entreprises commerciales, industrielles et financières. Elle peut faire toutes les opérations mobilières et immobilières se rattachant à l'objet social et s'occuper d'affaires fiduciaires. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'Ernest Heusser, de Hombrechtikon, à Bâle, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 7, avenue de la Gare, étude de Me J. A. Andrey, notaire.

9 février 1963. Lampes, etc.

Jules Chenaux, à Fribourg, commerce de lampes à éclairage et accessoires électriques (FOSC. du 8 octobre 1951, N° 235, page 2486). La maison a transféré son siège Pérolles 91.

9 février 1963. Représentations.

Gérard Barras, à Fribourg, représentations diverses (FOSC. du 19 juillet 1941, N° 167, page 1407). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Kriegstetten

7. Februar 1963. Uhren.

Effem-Watch, Fritz Meyer, in Zuchwil, Fabrikation von und Handel mit Uhren, in Konkurs (SHAB. Nr. 197 vom 24. August 1961, Seite 2479). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

7. Februar 1963.

Brunnengenossenschaft Recherswil-Kriegstetten-Oekingen, in Kriegstetten (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1952, Seite 2494). Paul Brunner, Präsident, und Richard Murer, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Wyss, von Wilderswil, in Kriegstetten, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt Walter Studer, von und in Recherswil, zugleich als Kassier. Die Unterschrift führen Präsident, Aktuar und Kassier kollektiv je zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

8. Februar 1963.

Immobilienaktiengesellschaft Media Vita, in Solothurn (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1961, Seite 3462). Traugott Erni ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Raymond Wander ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet wie bisher einzeln.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

17. Januar 1963. Vermögenswerte.

Balinvest A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Januar 1963 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Grundstücken und Liegenschaften; Beteiligung an Handels-, Finanz- und Industriegeschäften. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitglieder gehört an Dr. Alex Meier, von Schleitheim, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 57 (bei Dr. A. Meier).

7. Februar 1963.

Société de Participations Minières et Industrielles, in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1957, Seite 1525). Die Prokura des Otto Spirig ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Maurice Matthey, von Le Locle, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

7. Februar 1963. Isolierungen.

M. Eschbach, in Basel, Isolierungen für Wärme und Kälte (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1961, Seite 2040). Die Einzelfirma ist infolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Kollektivgesellschaft «M. Eschbach & Co.», in Basel, erloschen.

7. Februar 1963. Isolierungen.

M. Eschbach & Co., in Basel. Max Eschbach-Christ, Max Eschbach-Karow und Moritz Eschbach-Brassel, alle von Diegten, in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1963 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «M. Eschbach», in Basel, übernommen hat. Isolierungen für Wärme und Kälte. Im Ettingerhof 7.

7. Februar 1963. Architekturbüro.

Dieter Hosp, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Dieter Hosp-Schürch, von und in Basel. Architekturbüro. Pfeffingerstrasse 80.

7. Februar 1963. Bedachungen.

Anton Vogler jun., in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Vogler-Büchler, von und in Basel. Spenglerei, Ausführung von Bedachungen. Unterer Rheinweg 144.

7. Februar 1963. Chemische Industrie.

Dow Chemical International A.G., in Basel (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1962, Seite 3571). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Charles Benson Branch ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Macauley Whiting, Bürger der USA, in Midland (Michigan, USA). Er zeichnet zu zweien.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

7. Februar 1963. Pharmazeutische Artikel.

Sieber & Cie., in Teufen, Handel mit pharmazeutischen Artikeln (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1962, Seite 919). Durch Verfügung vom 23. Januar 1963 wurde über diese Kollektivgesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

7. Februar 1963. Chemische Produkte usw.

Chemicon AG (Chemicon SA) (Chemicon Inc.), in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit chemischen Produkten. Sie kann sich in Verfolgung ihres Gesellschaftszweckes an andern Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Hans Rudolf Kunz, vom Diemtigen (Bern), in Uzwil, Gemeinde Henau, Präsident; Aldo Guglielmetti, von Maroggia (Tessin) in St.Gallen, und Gertrud Wegmann-Kleiner, von Zürich und Winterthur, in St.Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Oberer Graben 3 (bei Dres Kunz & Reutlinger).

7. Februar 1963. Bauten usw.

Gallimoval A.-G., in Walenstadt. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Februar 1963 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Planung, Bearbeitung und Ausführung von Um- und Neubauten; Handel mit allen dazu benötigten Materialien; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien sowie die Beteiligung an gleichartigen Unternehmen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, nach erfolgter Gründung von der «Imoval-Bau AG.», in Zürich 6, die Bauparzellen in der Gemeinde Wangs-Vilters, Kat.-Nr. 1677 und 1132b im Gesamtflächenmass von 2725 m² zum Totalpreis von Fr. 38 000 zu erwerben. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Kurt Gruher, von Schönenwerd (Solothurn), in Küsnacht (Zürich), Präsident, und Henri Hotz, von Zürich und Thalwil (Zürich), in Zürich, gleichzeitig Direktor. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Seestrasse 1491.

7. Februar 1963. Liegenschaften usw.

Banwerk A.G., in St. Margrethen, Erwerb, Verwaltung, Verkauf und Ueberbauung von Liegenschaften, Uebernahme von Bauarbeiten sowie Verarbeitung von Holz usw. (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962, Seite 2345). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Hermann Suter, von Hünenberg (Zug), in Au (St.Gallen), Direktor, und Kollektivprokura zu zweien an Hans Hefti, von Schwanden (Glarus), in St. Margrethen (St.Gallen).

7. Februar 1963.

Gemeinnütziger Frauenverein St.Gallen, in St. Gallen, Verein (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1962, Seite 2514). Die Unterschriften von Dr. Heidi Seiler, Präsidentin, Frieda Fritschi-Heusser, Vizepräsidentin, und Claire Lechner-Bluntschli, Protokollführerin, sind erloschen. Frieda Alder-Müller ist als Kassierin zurückgetreten, bleibt aber Präsidentin der Subkommission Habsburg.

Neu wurden in den Vorstand gewählt: Elsa Wegelin-Kunz, von und in St.Gallen, Präsidentin; Renée Reinacher-Glinz, von Oberhelfenschwil, in St.Gallen, Vizepräsidentin, und Elsbeth Knellwolf-Portmann, von Herisau, in St.Gallen, Schriftführerin. Die Präsidentin oder die Vizepräsidentin zeichnet mit der Schriftführerin. Im weitern führen die Präsidentinnen der Subkommissionen mit der Präsidentin oder Vizepräsidentin des Vereins Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Februar 1963.

National Treuhand & Organisations-Aktiengesellschaft, in St. Gallen (SHAB. Nr. 151 vom 5. Juli 1962, Seite 1959). Gesehäftsdomizil: St.-Leonhardstrasse 35.

8. Februar 1963. Biologisch-pharmazeutische Produkte.

Haema S.A., Zweigniederlassung in Gossau. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Haema S.A.», mit Sitz in Herisau, eingetragen im Handelsregister des Kantons Appenzell A.-Rh. seit 22. März 1961 (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1961, Seite 906), durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. Dezember 1962 in Gossau eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch Edwin Ulrich Maier-Grünenfelder, von und in Herisau, Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift, und Edwin Hänseler-Meier, von Rafz, in Herisau, Mitglied des Verwaltungsrates und Geschäftsführer mit Einzelprokura. Geschäftszweck: Handel mit biologisch-pharmazeutischen Produkten aller Art en gros, deren Import und Export sowie Uebernahme und Führung von Generalvertretungen einschlägiger Fabrikationsfirmen der pharmazeutischen Industrie des In- und Auslandes. Gesehäftsdomizil: Sportstrasse 5.

8. Februar 1963.

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, Subdirektion Ostschweiz, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 302 vom 28. Dezember 1962, Seite 3724), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Dr. Adolf Brupbacher ist erloschen. Arnold Maurer, bisher Direktor, ist nun stellvertretender Generaldirektor; er führt weiter Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die stellvertretenden Direktoren Eugen Studach, Dr. Herbert Wetter, Dr. Raymond Syz, Dr. Hans Garobbio und Dr. Bernhard R. Garbade sind zu Direktoren ernannt worden; sie führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Subdirektoren Dr. Peter Bertschinger, Albert Zollinger, Dr. Alfred Maurer, Dr. jur. Eric Siegrist und Werner Kiefer sind zu stellvertretenden Direktoren ernannt worden; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Subdirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind ernannt worden: Dr. Giorgio Keller, Dr. Max Siebenmann, Fritz Gerber und Dr. Martin Bader; ihre Prokuren sind erloschen.

8. Februar 1963.

Stadtgarage AG., in St. Gallen, Handel mit Automobilen, Vertretung von Automobilmarken sowie Ausführung sämtlicher Facharbeiten usw. (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1962 Seite 2893). Die Prokura von Heinrich Ledergerber ist erloschen.

8. Februar 1963. Bauunternehmung.

Bossi & Ceron, in St. Gallen, Bauunternehmung (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1959, Seite 2931). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

6. Februar 1963.

Nennmühle A.G. Chur, in Chur (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1961, Seite 3432). Dr. Leon Schlumpf, Dr. Jörg Furger und Werner Lendi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum einzigen Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt Dr. Josef Hüppi, von Gommiswald (St. Gallen), in St. Gallen.

6. Februar 1963.

Beteiligungs-Aktiengesellschaft für Röhrenindustrie (Société Anonyme de Participation pour l'industrie des tubes) (Società anonima di Partecipazione per l'industria dei tubi) (Tube industrial Participation Limited), in Roveredo (SHAB. Nr. 221 vom 23. September 1953, Seite 2269). Dr. Othmar Lehner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Dr. H. Giorgi Camp ist jetzt einziges Verwaltungsratsmitglied und führt nun Einzelunterschrift.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Bellinzona

7 febbraio 1963.

Impresa Costruzioni Zanella S.A., in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 4 febbraio 1963. Scopo: esercizio di impresa costruzioni, lavori di sopra- e sottostruttura. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberato. Organo di pubblicità: Foglio ufficiale del canton Ticino e, nei casi prescritti dalla legge, Foglio ufficiale svizzero di commercio. Consiglio d'amministrazione di 1 a 5 membri, attualmente di tre, che sono: Secondo Zanella, da e in Cresciano, presidente; Florio Zanella, da Cresciano, in Bellinzona, ed Emma Zanella moglie di Secondo, da ed in Cresciano, membri. Firma individuale del presidente e collettiva dei due membri. Recapito: Bellinzona-Carasso, casa Zanella.

7 febbraio 1963.

Società Anonima commercio ferri (Comfer), in Bellinzona (FUSC. del 14 dicembre 1962, N° 293, pagina 3611). La procura di Sergio Trentini è estinta.

7 febbraio 1963.

Bogar S.A., Gnosca, organizzazione per la pubblicità, in Gnosca. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 31 gennaio 1963. Scopo: marketing (studio del mercato), amministrazioni, budgets, pubblicità in genere, partecipazioni ad altre imprese. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, liberato per fr. 20 000 (40%). Organo di pubblicità: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni sul Foglio ufficiale del canton Ticino, o anche per raccomandata agli azionisti conosciuti. Consiglio d'amministrazione di uno a tre membri. Antonio Regazzoni, da Lugano, in Breganzona, è amministratore unico con firma individuale. Uffici propri.

8 febbraio 1963.

Fideconto S.A. società fiduciaria e d'amministrazioni (Fideconto A.G. Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft), in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 7 febbraio 1963. Scopo: assunzione di mandati fiduciari e contabili, consulenze commerciali e aziendali, pratiche finanziarie e fiscali, amministrazioni patrimoniali, revisioni, incassi, mediazioni, assunzione di agenzie. La società può partecipare ad altre imprese svizzere o estere, nonché stipulare qualsiasi negozio o contratto idoneo a promuovere lo scopo sociale o comunque in relazione con il medesimo. Capitale: fr. 70 000, diviso in 70 azioni nominative da fr. 1000 e interamente liberato. Organo di pubblicità: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni anche per sola lettera raccomandata. Consiglio d'amministrazione di uno a undici membri, attualmente di otto, che sono: Ugo Zendralli, da ed in Roveredo (Grigioni), presidente; Pier Felice Barchi, da Arosio, in Bellinzona, vice-presidente; Bixio Celio, da Quinto, in Faido, segretario; Arrigo Ghisletta, da e in Camorino, direttore; Remo Storni, da e in San Vittore (Grigioni), vice-direttore; Riccardo Giudicetti, da Lostallo, in Cama; Diego Jorio, da Pianezzo, in Giubiasco; Pietro Scerri, da e in Arbedo-Castione. Firma collettiva a due dei suindicati. Recapito: piazza del Sole 3, uffici propri.

Ufficio di Locarno

4 febbraio 1963. Mobili, serramenti.

Fratelli Rossi fu Cesare, succ. a Cesare Rossi, in Locarno, ditta collettiva, mobili e serramenti (FUSC. del 16 luglio 1959, N° 162, pagina 2021). La ditta è sciolta in base al decreto di data 24 gennaio 1963 del pretore della giurisdizione di Locarno-Città. La stessa sussiste unicamente per la liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale **Fratelli Rossi fu Cesare, succ. a Cesare Rossi, in liquidazione**, da Armando Gallina fu Ercole, da ed in Locarno, nominato liquidatore con firma individuale. I diritti di firma degli associati Cesare, Mario e Raimondo Rossi sono estinti.

4 febbraio 1963. Mobili, serramenti, ecc.

Rossi Mario fu Cesare, in Locarno. Il titolare è Mario Rossi, da ed in Locarno. Fabbricazione e commercio di mobili, serramenti interni ed esterni, tappeti, mobili d'ufficio e da giardino, mobili scolastici, articoli di campeggio, articoli per bambini, persiani avvolgibili e stuoie metalliche alla veneziana, pavimenti di legno e linoleum, onoranze funebri. Piazza Grande.

4 febbraio 1963. Mobili, serramenti, ecc.

Rossi Raimondo fu Cesare, in Locarno. Il titolare è Raimondo Rossi, da ed in Locarno. Fabbricazione e commercio di mobili, serramenti interni ed esterni, tappeti, mobili d'ufficio e da giardino, mobili scolastici, articoli da campeggio, articoli per bambini, persiane avvolgibili e stuoie metalliche alla veneziana, pavimenti di legno e linoleum, tendaggi in genere. Piazza Grande.

5 febbraio 1963.

Selectochimica Lautenberg S.A., in Locarno, fabbricazione e commercio di prodotti chimici, farmaceutici, cosmetici (FUSC. del 1° giugno 1961, N° 125, pagina 1572). Franz Lappe ha cessato di far parte del consiglio d'amministrazione; il suo diritto di firma è estinto.

6 febbraio 1963.

Stnag, impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A., succursale di Locarno (FUSC. del 26 marzo 1962, N° 71, pagina 895), società anonima con sede principale a Berna. Hans Hofstetter, da Langnau i. E., in Liebefeld, comune di Köniz, è stato nominato procuratore, con firma collettiva a due, con altro avente diritto, tanto per la sede principale, che per le succursali.

6 febbraio 1963. Panetteria, Tea Room.

Signora Lina Manenti, in Locarno. È titolare Lina Manenti nata Ardito, da Auressio, in Locarno, autorizzata alla presente inserzione dal marito Angelo Manenti, cittadino italiano, in Locarno, marito della titolare. La ditta conferisce procura a Angelo Manenti, cittadino italiano, in Locarno, marito della titolare. Genere di commercio: Gerenza panetteria, pasticceria, Tea Room. Piazza Castello, Casa Rossi.

Ufficio di Lugano

Complemento.

Prebeton S.A., a Lugano (FUSC. del 4 febbraio 1963, N° 28, pagina 344). Il presidente è Giangiorgio Spiess.

6 febbraio 1963. Marmi.

Lombardi Marmi S.A., a Lugano, commercio dei marmi, ecc. (FUSC. del 28 novembre 1957, N° 279, pagina 3116). Con decisione assemblearе del 31 gennaio 1963 la società ha deciso: di modificare la propria ragione sociale in **Marmorex S.A.**; di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000 mediante l'emissione di 150 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Il capitale sociale è attualmente di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Le azioni sono di due categorie: 130 di categoria A e 70 di categoria B. L'amministrazione è composta da un consiglio di amministrazione da uno a 5 membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nuovo domicilio di Paolo De Stefani è ora Breganzona. Nuovo recapito: Via Berna 15 (uffici propri).

6 febbraio 1963. Costruzioni.

Plinio Serena, a Arogno. Titolare è Plinio Serena, da ed in Arogno. Impresa di costruzione.

6 febbraio 1963. Immobili.

Sonnalpine S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 1° febbraio 1963. Scopo: la costruzione, l'amministrazione e la vendita di immobili, in particolare la società si propone di acquistare la particella N° 326 in St. Moritz per il prezzo di fr. 200 000. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 250 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Guido Bustelli, da Locarno, in Lugano, presidente; Giorgio Gianola, da ed in Bissone, e Armando Skory, da Auressio, in Lugano, i quali vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito: Via Coremmo 4a (uffici propri a Besso).

6 febbraio 1963. Beni mobili e immobili.

Clori S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 5 febbraio 1963. Scopo: la compera, la vendita, la costruzione e la locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; l'amministrazione del patrimonio di proprietà di terzi; operazioni finanziarie di ogni genere, ed ogni altra transazione finanziaria o commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, mediante raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente da: Dott. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano, presidente, e Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo, membro entrambi con firma individuale. Recapito: Via al Forte 2 (c/o studio legale Gilardoni-Santini-Molinari).

6 febbraio 1963. Pittura, ecc.

Citella e Toscanelli, a Sonvico, impresa pittura e verniciatura (FUSC. del 2 giugno 1958, N° 125, pagina 1495). La società è sciolta dal 1° gennaio 1963, poiché il socio Maddalena Citella si è ritirata dalla società. La società è cancellata. Il socio Giuseppe Toscanelli di Francesco da ed in Sonvico, continua

gli affari come ditta individuale a sensi dell'articolo 579 CO con la nuova ragione **Giuseppe Toscanelli.**

7 febbraio 1963. Immobili.

Trepi S.A., a Lugano, la compra-vendita di immobili (FUSC. del 12 ottobre 1962, N° 239, pagina 2924). Il capitale sociale di fr. 51 000 è attualmente interamente liberato. Con atto notarile della sua assemblea generale del 18 gennaio 1963, la società ha modificato lo statuto di conseguenza.

7 febbraio 1963.

Stuag, impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura S.A., succursale di Lugano (FUSC. del 12 marzo 1962, N° 59, pagina 750), società con sede principale a Berna. Il procuratore Walter Buri, da Hettswil-Krauchthal, in Wabern, comune di Köniz, firmerà ora collettivamente a due anche per le succursali senza restrizione. Hans Hofstetter, da Langnau i. E., in Liebefeld, comune di Köniz, è nominato procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto tanto per la sede principale che per la succursale.

Distretto di Mendrisio

1° febbraio 1963. Partecipazioni.

Garance Holding, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima holding avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 31 gennaio 1963. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dott. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o Studio Maspoli, Noseda, Pedrazzini, Corso San Gottardo 35.

6 febbraio 1963. Spedizioni.

Danzas S. p. A., succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. dell'8 maggio 1962, N° 106, pagina 1353), con sede principale a Basilea. Ettore Benzoni, da Russo, in Bellinzona; Ampellio Cavadini, da ed in Chiasso; Alessandro Chiesa, da ed in Chiasso; Aurelio Lupi, da Vacallo, in San Simone di Vacallo; Gianfranco Lupi, da Vacallo, in Londra, e Simen Rossi, da Curio, in Balerna, sono stati nominati procuratori con firma collettiva per la succursale.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aubonne

6 février 1963.

Caisse d'Epargne d'Aubonne, à Aubonne, société coopérative (FOSC. du 15 octobre 1962, N° 241, page 2944). Joël Bujard, fils de Fernand, de Riex et Lutry, à Pully, a été nommé gérant de la société en remplacement de François Liardet, décédé, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire ou par la signature individuelle du gérant.

Bureau de Lausanne

5 février 1963.

Banque Wittmer, à Lausanne (FOSC. du 8 mars 1960, page 790). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif à la société anonyme «Banque Wittmer S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

5 février 1963.

Banque Wittmer S.A., à Lausanne, société anonyme. Date des statuts: 29 janvier 1963. But: l'exploitation d'une banque. Son rayon d'activité s'étend à la Suisse romande. Ses opérations courantes sont notamment: l'acceptation de fonds sous forme de dépôts en compte de bons de caisse, d'obligations, de livrets de dépôt; l'octroi de crédits et de prêts; l'escompte ou l'encaissement d'effets de change; les opérations de change en billets ou devises; l'achat et la vente de papiers-valeurs; la gérance de fortunes; la fondation ou la gérance de sociétés; la garde et la gestion de titres et d'autres valeurs; l'émission d'obligations ou d'actions pour des tiers; l'émission et l'encaissement de chèques. La banque s'interdit toutes opérations de bourse à terme pour son compte. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la «Banque Wittmer», à Lausanne, radiée, selon convention d'apport du 29 janvier 1963, accusant, selon bilan au 30 novembre 1962 un actif de fr. 870 516.46 et un passif de fr. 832 032.18, soit un actif net de fr. 38 484.28. Cet apport est accepté pour le prix de fr. 38 000 et payé par remise à l'apporteur de 38 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: au moins 3 membres. Administrateurs avec signature collective à deux: Jacques Wittmer, de Steinhof (Soleure), à Estavayer, président; Henri Wittmer, de Steinhof (Soleure), à Estavayer, vice-président et directeur; Anne-Marie Birchler, d'Einsiedeln, à Zurich, secrétaire. Bureau de la société: 11, rue de Bourg (dans ses locaux).

6 février 1963. Bar à café.

Thérèse Raboud, à Lausanne. Chef de la maison: Thérèse Raboud, de Grandvillard (Fribourg), à Lausanne. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «L'Oubangui». Plaines du Loup 71.

6 février 1963. Opérations immobilières.

Franmont S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC. du 15 janvier 1960, page 150). Les administrateurs Michel Gremaud, Werner Haari et Francis Masson sont démissionnaires; leurs signatures sont radiées. Seul administrateur avec signature individuelle: Otto Rüttimann, de Neuchâtel, à Binningen. Bureau transféré: Bellefontaine 2 (chez Fiduciaire Experta).

6 février 1963.

Banque Commerciale de Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 28 novembre 1962, page 3181). Jacques Guérin, de Vionnaz (Valais), à Renens, est nommé directeur avec signature collective à deux.

6 février 1963. Quincaillerie, outillage, etc.

Fermax S.A., à Renens, société anonyme. Date des statuts: 5 février 1963. But: l'exploitation d'un commerce de quincaillerie, outillage, ferrements de bâtiments et tous articles s'y rapportant. Elle reprendra, pour le prix de fr. 450 000 une partie de stock de marchandises, plus spécialement les ferrements de bâtiments, selon inventaire du 1er février 1963. Capital: fr. 200 000, divisé en 200 actions, nominatives, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 membre ou plus. Seul administrateur avec signature individuelle: Max Schmidt, de et à Lausanne. Bureau: 16, rue de la Mèbre (dans ses locaux).

6 février 1963.

Société Immobilière de l'Avenue Cécil A, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 septembre 1956, page 2300). L'administrateur Louis Pache est décédé; sa signature est radiée. Marcel Baudet, de Bottens, à Pully, est nommé administrateur avec signature collective à deux avec la présidente Freda-Elisabeth de la Fuente (inscrite).

6 février 1963. Travaux fiduciaires.

André Meyer, à Lausanne, travaux fiduciaires (FOSC. du 10 décembre 1951, page 3064). La raison est radié d'office pour cause de décès du titulaire.

6 février 1963.

Société de Banque Suisse, succursale de Lausanne (FOSC. du 15 février 1962, page 490), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs du directeur général Henry Droz et du directeur Dr Max Homberger, pour l'ensemble des établissements, sont radiés. Hans Strasser (directeur) est nommé directeur général; il engage l'ensemble des établissements de la société par sa signature collective à deux. La succursale est en outre engagée par la signature collective à deux de: Daniel Gay (sous-directeur), nommé directeur-adjoint; Charles Eymann (fondé de procuration), nommé sous-directeur; sa procuration est éteinte. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale est conférée à Robert Genton, de Puidoux et Chardonne, à Lausanne; Walter Näf, de Krummenau, à Prilly, et André Valet, de Mex, à Lausanne. Les pouvoirs du fondé de procuration pour la succursale Albert Gardel sont éteints.

7 février 1963. Articles en tricot, sacs pour dames, parapluies, etc.

Lydia Neujahr, à Lausanne. Chef de la maison: Lydia Neujahr, de Genève, à Lausanne. Commerce d'articles en tricot, frivolités, colifichets, sacs pour dames, parapluies et articles-cadeaux à l'enseigne «Jolie Madame», 1, place Benjamin Constant.

Bureau de Moudon

4 février 1963.

Caisse d'Epargne et de Crédit, succursale de Lucens, à Lucens. Sous cette raison sociale, la société anonyme Caisse d'Epargne et de Crédit, à Lausanne, dont le but est de favoriser l'épargne dans toutes les classes de la population et de leur accorder le crédit que justifient leur travail et leur moralité, – son activité s'étendant à toutes les opérations rentrant dans le cadre des affaires de banque, – inscrite sur le registre du commerce de Lausanne le 13 janvier 1883 (dernière publication voir FOSC. du 22 novembre 1962, page 3372) a, suivant décision de son conseil d'administration du 10 décembre 1962, créé une succursale à Lucens. La succursale est engagée par la signature individuelle d'Alfred Cornaz, de Faoug, à Lausanne, directeur; par la signature collective à deux de Charles Gilliéron, de Servion et Châtillens, à Lausanne, président; Gaston Milliquet, de et à Pully, vice-président; de Marcel Jayet, d'Hermenches et Moudon, à Lausanne, directeur adjoint; André Freymond, de St-Cierges, à Lausanne, sous-directeur, et Charles Bécholey, de Bercher, à Lausanne, contrôleur. André Favre, de Thierrens, à Lucens, a été nommé gérant de la succursale; il signe collectivement à deux avec un membre du comité de direction, le directeur adjoint, le sous-directeur ou le contrôleur ou un mandataire commercial pour les affaires de la succursale. Adresse de la succursale: Lucens, dans ses locaux.

6 février 1963.

Société d'agriculture de Moudon (S.A.M.), à Moudon, société coopérative (FOSC. du 18 mai 1960, page 1506). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 7 septembre 1962, la société a modifié ses statuts. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La fortune sociale répond seule des engagements de la société. Toute responsabilité personnelle est exclue. La société émet des parts sociales nominatives de fr. 200. Les statuts ont en outre été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

Bureau de Morges

6 février 1963. Atelier de mécanique.

Joseph Stutz, à Bussigny. Atelier de mécanique de précision (FOSC. du 20 juillet 1956, N° 168, page 1900), en faillite. La procédure de faillite étant clôturée le 29 juin 1960, la raison est radiée d'office.

6 février 1963. Institut de jeunes gens.

Dr Hans Walter, à St-Prex, exploitation d'un institut de jeunes gens, En Monnivert (FOSC. du 21 novembre 1933, N° 273, page 2729). La raison est radiée par suite de remise de l'exploitation.

7 février 1963. Café.

J. Jelmini, à Bussigny-près-Lausanne. Exploitation du Café de la Gare (FOSC. du 17 mai 1945, N° 113, page 1116). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

7 février 1963. Hôtel, café-restaurant.

Jelmini Robert, à Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est Robert Jelmini, de Bullet, à Bussigny. Exploitation de l'Hôtel-café-restaurant de la Gare. Avenue de la Gare 5.

7 février 1963. Bâtiments.

Croso Amédée, à St-Prex. Entreprise de bâtiments (FOSC. du 7 juin 1926, N° 129, page 1022). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

7 février 1963. Hôtel.

H. Roth, à Bussigny-près-Lausanne. Exploitation de l'Hôtel de ville de Bussigny (FOSC. du 19 février 1951, N° 41, page 435). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 février 1963. Laiterie, alimentation.

Winz Michel, à Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est Michel Winz, de Zielebach (Berne), à Bussigny. Laiterie et alimentation. Rue de Lausanne 5.

7 février 1963. Maçonnerie.

Corgiat Charles, à Echichens. Entreprise de maçonnerie et béton armé (FOSC. du 21 février 1956, N° 43, page 488). La raison est radiée par suite de l'association du titulaire.

7 février 1963. Maçonnerie.

Charles Corgiat & fils, à Echichens. Charles Corgiat, de Unterlangenegg, à Echichens, et Henri Corgiat, de Unterlangenegg et Echichens, à Echichens, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1963. Entreprise de maçonnerie et béton armé. Le Vernay.

7 février 1963. Epicerie, mercerie.

Violette Baltisberger, à Bussigny (FOSC. du 21 novembre 1946, N° 278, page 3101). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire.

Bureau d'Yverdon

4 février 1963. Maçonnerie.

Ed. Pignolet, à Yvonand. Le chef de la maison est Edouard Pignolet, de Misery (Fribourg), à Yvonand. Entreprise de maçonnerie.

7 février 1963.
Carrières du Châtelard S.A., à Yverdon (FOSC. du 15 mai 1942, page 1092). Jean Landi, fils de Paul, de Fontanezier, et Raymond Maillard, fils d'Ernest, de Chesalles-sur-Oron, les deux à Grandson, ont été nommés administrateurs avec signature individuelle en remplacement d'Albert Delmarco et Félix Delmarco, administrateurs démissionnaires, dont les pouvoirs sont éteints. Jean Landi est président. Les locaux de la société sont transférés rue Haldimand 1.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

6 février 1963. Hôtel, cidres, etc.
Vve J.-Tell Borioli et Fils, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, exploitation de l'Hôtel de la Poste, commerce de cidres, vins et liqueurs, dépôt de la Brasserie du Cardinal, transports, camionnage officiel et taxi, commerce de combustibles en tous genres et poêles, société en nom collectif (FOSC. du 30 janvier 1959, N° 23, page 362). La société est dissoute depuis le 1er janvier 1963, ensuite de séparation des associés. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

6 février 1963. Hôtel.
Vve J.-Tell Borioli, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Rachel-Eva Borioli née Porret, veuve de Jules-Tell Borioli, de Lugano, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Exploitation de l'Hôtel de la Poste. Rue de la Poste 6.

6 février 1963. Transports, vins, etc.
Jean Borioli, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Le chef de la maison est Jean-Jules-Tell Borioli, de Lugano, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Entreprise de transports, camionnage officiel; dépôt de la Brasserie du Cardinal; commerce de vins, cidres et boissons sans alcool. Rue de la Poste 6.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

4 février 1963.
Charles Edouard Gaberell, Créations et Ventes Horlogères, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Charles Edouard Gaberell, d'Altavilla (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds, séparé de biens de Lucienne Georgette née Jaccard. Achat et vente, importation et exportation d'horlogerie et bijouterie et de tout ce qui se rapporte à ces branches. Avenue Léopold-Robert 13 (Hôtel de la Fleur de Lys).

4 février 1963. Montres, bijouterie, etc.
Derby S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat, vente et exportation de montres, mouvements de montres, compteurs, pendules, bijouterie, fournitures d'horlogerie, société anonyme (FOSC. du 2 juillet 1962, N° 151). Jean-Pierre Weber, de Brüttelen (Berne), à Peseux (Neuchâtel), a été nommé sous-directeur. Il engage la société en signant collectivement à deux avec l'une ou l'autre des personnes inscrites.

4 février 1963.
Vonmard Machines Co S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 12 septembre 1957, N° 213). Ulrich Dünki, de Rorbas (Zurich), à La Chaux-de-Fonds, a été nommé fondé de pouvoir. Il engagera la société par sa signature collective à deux.

5 février 1963. Horlogerie.
Alfred Voisard, à La Chaux-de-Fonds, atelier de terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC. du 12 novembre 1952, N° 266). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «André Flückiger», à La Chaux-de-Fonds, ci-après inscrite.

5 février 1963. Horlogerie.
André Flückiger, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est André Oscar Flückiger, d'Auswil (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Il a repris l'actif et le passif de la maison «Alfred Voisard», à La Chaux-de-Fonds, radiée ci-dessus. Exploitation d'un atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. 9, Mont-d'Amin.

6 février 1963. Bracelets pour montres, etc.
René Forrer, à La Chaux-de-Fonds, fabrication de bracelets pour montres, gainerie, cartonnage (FOSC. du 28 avril 1939, N° 98). Le titulaire René-Benjamin Forrer et son épouse Jeanne-Marie-Cécile née Joly ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

6 février 1963. Horlogerie.
Exor S. à r. l., à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC. du 9 juin 1955, N° 132). Nouvelle adresse: avenue Léopold-Robert 42.

6 février 1963.
Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 12 mars 1962, N° 59), société anonyme avec siège principal à Berne. Le fondé de pouvoir Walter Buri signera dorénavant collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement sans restriction. Hans Hofstetter, de Langnau i. E., à Liebefeld, commune de Köniz, a été nommé fondé de pouvoir, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

6 février 1963. Transports, etc.
Jacky, Maeder et Co., Propr. Maeder et Co., succursale de La Chaux-de-Fonds, transports internationaux, etc. (FOSC. du 18 octobre 1960, N° 244), société en nom collectif avec siège principal à Bâle. Jakob Ulrich Maeder-Dorgebray, de Bâle, à Tremona (Tessin), est entré dans la société comme nouvel associé. L'associé Albert Jack Maeder-Beynon est maintenant domicilié à Zurich. Procuration individuelle pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Robert Gutzwiller, de Therwil (Bâle-Campagne), à Chiasso.

6 février 1963. Accessoires pour véhicules automobiles, etc.
Albert Joray, Jura Accessoires, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la raison est Albert Roland Joray, de Pleigne (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Achat et vente d'accessoires pour véhicules automobiles, réparation de freins et d'embrayages. Rue de la Promenade 16.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

5 février 1963.
Garage Léon Duthé, à Fleurier. Le chef de la maison est Victor-Marie-Léon Duthé, de France, à Fleurier. Garage d'automobiles, vente et réparation de véhicules à moteur, vente de benzine, taxis. Rue du Temple 34.

Bureau de Neuchâtel

5 février 1963.
Rediffusion S.A., à Neuchâtel (FOSC. du 27 septembre 1962, N° 226, page 2757). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 janvier 1963, la société a unifié son capital social en annulant les 4000 actions Série B de fr. 50 et en les remplaçant par 400 actions de fr. 500, nominatives, entièrement libérées et a porté son capital social de fr. 2 500 000 à fr. 3 500 000, par l'émission de 2000 actions de fr. 500, nominatives, entièrement libérées en espèces, à concurrence de fr. 458 000 et par compensation de créance à concurrence de fr. 542 000. Le capital social est actuellement de fr. 3 500 000, divisé en 7000 actions, nominatives, de fr. 500 chacune, entièrement libérées. D'autre part, la société a adapté son but aux nouvelles prescriptions fédérales. Les statuts ont été modifiés sur ces points et sur d'autres non soumis à publication. Les bureaux sont transférés rue du Seyon 8.

6 février 1963.
Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics S.A., succursale de Neuchâtel (FOSC. du 26 mars 1962, N° 71, page 897), société anonyme ayant son siège principal à Berne. Le fondé de pouvoir Walter Buri signera, à l'avenir, collectivement à deux pour l'ensemble des établissements sans restriction. Hans Hofstetter, de Langnau i. E., à Liebefeld, commune de Köniz (Berne), a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements.

6 février 1963. Boissons, etc.
Canada Dry Le Landeron (Neuchâtel) S.A., au Landeron, commune de Landeron-Combes, fabrication et commerce de boissons non alcooliques, etc., société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1962, N° 22, page 284). Paul Mayor, d'Oron-le-Châtel (Vaud), à Peseux, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

6 février 1963.
«La Neuchâteloise», Compagnie suisse d'assurances générales, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 16 octobre 1962, N° 242, page 2959). Marguerite Wyss, de et à Neuchâtel, et Jean Kunz, de Lyssach (Berne), à Neuchâtel, ont été nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux. La procuration conférée à Emile Surber est radiée.

6 février 1963.
«La Neuchâteloise», Compagnie d'assurances sur la vie, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 16 octobre 1962, N° 242, page 2959). Elisabeth Juvet, de Buttes et La Côte-aux-Fées, à Neuchâtel, et Jean Kunz, de Lyssach (Berne), à Neuchâtel, ont été nommés fondés de pouvoir avec signature collective à deux.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification.
David Conod SA, à Genève, représentation et importation de vins et spiritueux en gros (FOSC. du 11 février 1963, page 421). Le prénom de l'administratrice Reinle est Rolande (et non Roland).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Herrn **W. Rieger, Goldach**, wird wegen Aufgabe des Damenmodegeschäftes die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes vom 11. Februar bis 11. Mai 1963 erteilt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes **bis 11. Mai 1968** verboten. (AA. 49)

St. Gallen, den 8. Februar 1963.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,
der Regierungsrat: **M. Eggenberger.**

Der Verwaltung des **Konsumvereins Mels**, Sargans und Umgebung, in Mels, wurde wegen Aufgabe der Verkaufsabteilung Schuhe in der **Filiale Sargans** die Durchführung eines Teilausverkaufes vom 18. Februar bis 17. April 1963 bewilligt und gleichzeitig die Wiederaufnahme der aufgegebenen Verkaufsabteilung **bis 17. April 1966** verboten. (AA. 50)

St. Gallen, den 7. Februar 1963.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,
der Regierungsrat: **M. Eggenberger.**

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Das im Jahre 1960 in Mannheim erbaute Passagierschiff **«Ursula»** ist vom Eigentümer: G. Zimmermann, Stuttgart, Zweigniederlassung Basel, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 52)

Basel, den 13. Februar 1963. **Schiffsregister Basel-Stadt.**

Extension

du champ d'application de la convention collective de travail de l'horticulture vaudoise

Par arrêté du 4 janvier 1963, approuvé par le Conseil fédéral le 6 février, le Conseil d'Etat du canton de Vaud a étendu le champ d'application de la convention collective de travail précitée.

L'arrêté susmentionné est publié dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud» du 15 février 1963. Il a effet jusqu'au 31 décembre 1965.

Lausanne, le 11 février 1963 (AA 51)

Département de l'agriculture, de l'industrie et du commerce du canton de Vaud, 1er service.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 195571. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1963, 18 Uhr.
Respoleo AG, Am Wasser 55, **Zürich 10/37.** — Fabrikation und Handel.

Bekleidung für Damen, Herren und Kinder. (Int. Kl. 25)

croydor

Nr. 195572. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1962, 17 Uhr.
Elgin National Watch Company, Elgin (Illinois, USA).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **103076.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. September 1962 an.

Uhren. (Int. Kl. 14)

ELGIN NATIONAL WATCH CO.

Nr. 195573. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1962, 18 Uhr.
Weidmann & Sohn, Zollikon (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Photokameras und Zubehör. (Int. Kl. 9)

Pen

Nr. 195574. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1962, 17 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wollhusen (Luzern).
Fabrikation.

Pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

OTOCIN

Nr. 195575. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1962, 17 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wollhusen (Luzern).
Fabrikation.

Hundefuttermittel. (Int. Kl. 31)

ROXY

Nr. 195576. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1962, 9 Uhr.
Hallwag AG, Nordring 4, **Bern.** — Fabrikation und Handel.

Bücher. (Int. Kl. 16)

AUTO INDEX

Nr. 195577. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1962, 7 Uhr.
Idebe AG, Dufourstrasse 7, **Basel.** — Fabrikation und Handel.

Bijoutericartikel und Uhrenbänder. (Int. Kl. 14)

URA

N° 195578. Data del deposito: 1° novembre 1962, ore 19.
Pivetti Mirko, via Confalonieri 9, **Milano** (Italia). — Fabbricazione.

Gioiellleria e oreficeria in oro. (Cl. int. 14)

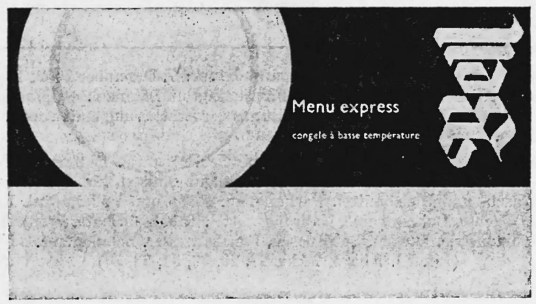
MP-MI

Nr. 195579. Hinterlegungsdatum: 15. November 1962, 20 Uhr.
Bell AG, Elsässerstrasse 184, **Basel.** — Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fleisch- und Wurstwaren, Fleisch- und Wurstkonserven, Teigwaren, Suppen, Saucen, Gemüse, Kartoffeln, Früchte. (Int. Kl. 29, 30, 31)

Nr. 195580. Hinterlegungsdatum: 15. November 1962, 20 Uhr.
Bell AG, Elsässerstrasse 184, **Basel.** — Fabrikation und Handel.

Fleisch, Fleisch- und Wurstwaren, Fleisch- und Wurstkonserven, Teigwaren, Suppen, Saucen, Gemüse, Kartoffeln, Früchte. (Int. Kl. 29, 30, 31)



Nr. 195581. Hinterlegungsdatum: 15. November 1962, 20 Uhr.
Rothmans of Pall Mall Export Limited, 64a Pall Mall, **London S. W. 1** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)

Nr. 195582. Hinterlegungsdatum: 23. November 1962, 5 Uhr.
Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf (Uri). — Fabrikation.

Kunststoffbodenbelag mit isolierender Filzunterlage. (Int. Kl. 19, 27)

plastofloor silent

Nr. 195583. Hinterlegungsdatum: 28. November 1962, 20 Uhr.
B. Spatz, Spielwaren, Bremgartenstrasse 7, **Zürich 3.** — Handel.

Bijouteriewaren aus Gold. (Int. Kl. 14)

Sp

Nr. 195584. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1962, 13 Uhr.
Uhu AG, Freiestrasse 9, **Basel.** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **102321.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1962 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Präparate. Diätetische Nährmittel, Farbstoffe. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Wasch- und Bleichmittel. Parfümerien. Putz- und Poliermittel. Lacke,

Firnisse, Wachse, Bohnermasse. Nahrungsmittel. Tabakfabrikate. Produkte der Textilindustrie. Drogen. Spirituosen, Fleckenwasser. Schuhcreme.
(Int. Kl. 1 bis 5, 22 bis 27, 29, 30, 31, 33, 34)

UHU

Nr. 195585. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1962, 13 Uhr.
Uhu AG, Freiestrasse 9, **Basel.** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **102322.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1962 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Präparate. Diätetische Nährmittel. Farbstoffe. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Wasch- und Bleichmittel. Parfümerien. Putz- und Poliermittel. Lacke, Firnisse, Wachse, Bohnermasse. Nahrungsmittel. Tabakfabrikate. Produkte der Textilindustrie. Drogen. Spirituosen, Fleckenwasser, Schuhcreme.
(Int. Kl. 1 bis 5, 22 bis 27, 29, 30, 31, 33, 34)

Nr. 195586. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1962, 13 Uhr.
Uhu AG, Freiestrasse 9, **Basel.** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **102323.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1962 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Präparate. Diätetische Nährmittel. Farbstoffe. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Wasch- und Bleichmittel. Parfümerien. Putz- und Poliermittel. Lacke, Firnisse, Wachse, Bohnermasse. Nahrungsmittel. Tabakfabrikate. Produkte der Textilindustrie. Drogen, Spirituosen, Fleckenwasser. Schuhcreme.
(Int. Kl. 1 bis 5, 22 bis 27, 29, 30, 31, 33, 34)

Nr. 195587. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1962, 13 Uhr.
Uhu AG, Freiestrasse 9, **Basel.** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **102324.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Juni 1962 an.

Pharmazeutische, kosmetische und hygienische Präparate. Diätetische Nährmittel. Farbstoffe. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. Wasch- und Bleichmittel. Parfümerien. Putz- und Poliermittel. Lacke, Firnisse, Wachse, Bohnermasse. Nahrungsmittel. Tabakfabrikate. Produkte der Textilindustrie. Drogen. Spirituosen. Fleckenwasser. Schuhcreme.
(Int. Kl. 1 bis 5, 22 bis 27, 29, 30, 31, 33, 34)

Pilosit

Nr. 195588. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1962, 13 Uhr.
Uhu AG, Freiestrasse 9, **Basel.** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **102383.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Juni 1962 an.

Borax und Boraxpräparate. (Int. Kl. 1, 3, 5)

Nr. 195589. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1962, 13 Uhr.
Uhu AG, Freiestrasse 9, **Basel.** — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **104958.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1962 an.

Chemische, hygienische, diätetische, kosmetische und technische Produkte und Präparate, Farbstoffe, Desinfektionspräparate, Seifen und Waschmittel, ätherische Oele, künstliche Riechstoffe, Parfümerien, Mundwasser, Zahncreme und Seife, Zahnpulver, Putz- und Poliermittel, alle Toilette-Artikel, Drogen, Extrakte, Tinkturen, Lacke, Firnisse, photographische Bedarfsartikel, Nahrungs- und Genussmittel, Liköre und Spirituosen aller Art, Tabak und Tabakfabrikate. (Int. Kl. 1 bis 5, 9, 21, 29 bis 34)

Mydol

N° 195590. Date de dépôt: 14 décembre 1962, 18 h.
Montres Cortébert, Juillard & Cie S.A., Cortébert.
Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

Cortébert
T.C.D. DEMIRYOLU

Nr. 195591. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1962, 17 Uhr.
Rüegg-Naegeli & Cie. Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 22, **Zürich.**
Fabrikation und Handel.

Registratureinrichtungen und Bestandteile von solchen. (Int. Kl. 16, 20)

RN Dispomap

Nr. 195592. Hinterlegungsdatum: 19. Dezember 1962, 17 Uhr.
Rüegg-Naegeli & Cie. Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 22, **Zürich.**
Fabrikation und Handel.

Registratureinrichtungen und Bestandteile von solchen. (Int. Kl. 16, 20)

RN Dispocard

Nr. 195593. Hinterlegungsdatum: 21. November 1962, 20 Uhr.
Dr. Grossmann & Cie AG, Basel, Fabrik pharmazeutischer Präparate, Allschwilerplatz 9, **Basel 9.** — Fabrikation und Handel.

Chemisch-pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

GROTUX

Nr. 195594. Hinterlegungsdatum: 9. November 1962, 12 Uhr.
V. Kessler-Manser, Zwirnerei, Tuggen (Schwyz).
Fabrikation und Handel.

Kräuselgarne und Zwirne aus Nylon und andern synthetischen Fasern, sowie daraus hergestellte Wirk- und Webwaren. (Int. Kl. 23, 24, 25)

KEMALON

N° 195595. Date de dépôt: 13 novembre 1962, 20 h.
Lacso Holding S.A., Cours des Bastions 16, **Genève.**
Fabrication et commerce.

Produits chimiques pour l'agriculture, amendements pour sols. (Cl. int. 1)

LACSO

N° 195596. Date de dépôt: 14 novembre 1962, 19 h.
Hofstetter frères S.A., quai du Bas 66, **Bienne.** — Fabrication.

Ressorts de montres. (Cl. int. 14)

ONYXIL

N° 195597. Date de dépôt: 19 novembre 1962, 16 h.
Charnos Limited, Corporation Road, **Ilkeston** (Derbyshire, Grande-Bretagne).
Fabrication et commerce.

Articles d'habillement en tous genres, à l'exclusion des corsets.
(Cl. int. 25)

CHARNOS

N° 195598. Date de dépôt: 21 novembre 1962, 19 h.
Serge Carnal, rue du Général Voirol 8, **Tavannes**. — Commerce.

Vins, vermouth, vins mousseux, boissons distillées, liqueurs douces, bières, cidres, eaux minérales. (Cl. int. 32, 33)

GLOU-GLOU

Nr. 195599. Hinterlegungsdatum: 21. November 1962, 20 Uhr.
ALRO, Organe économique du commerce des denrées alimentaires indépendant (ALRO, Organizzazione economica del commercio indipendente di derrate alimentari) (ALRO Wirtschaftsorganisation des selbständigen Lebensmittelhandels), avenue d'Ouchy 3, **Lausanne**.
Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

SANDRA

Nr. 195600. Hinterlegungsdatum: 22. November 1962, 18 Uhr.
Pneu- und Gummiwerke Maloja Fritz Maurer, Ormalingerstrasse 56, **Gelterkinden** (Baselland). — Fabrikation und Handel.

Reifen und Schläuche für Fahrzeuge. (Int. Kl. 12)

GOTTHARD

Nr. 195601. Hinterlegungsdatum: 22. November 1962, 17 Uhr.
Diva Laboratorien AG, Hardturmstrasse 69, **Zürich 5/37**.
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für Medizin und Hygiene, pharmazeutische Drogen und Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

DIVAPHARMA

Nr. 195602. Hinterlegungsdatum: 21. November 1962, 20 Uhr.
Dr. Grossmann & Cie AG, Basel, Fabrik pharmazeutischer Präparate, Allschwilerplatz 9, **Basel 9**. — Fabrikation und Handel.

Chemisch-pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

CEGROVITE

N° 195603. Date de dépôt: 26 novembre 1962, 17 h.
Pamm frères Montres Lusina S. à r. l., avenue Léon-Gaud 5, **Genève**.
Fabrication.

Montres. (Cl int. 14)

PAMPHIS

N° 195604. Date de dépôt: 27 novembre 1962, 17 h.
Victor Products (Wallsend) Limited, Church Bank Offices, North Terrace, **Wallsend-on-Tyne** (Northumberland, Grande-Bretagne).
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **179841**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 novembre 1962.

Perforatrices pour le charbon et la pierre, mèches et tiges de perforation pour lesdites; transporteurs de charbon et leurs rouleaux; fiches et douilles électriques, raccords de câbles électriques; perforatrices portatives, broyeurs, robinets à air à nettoyage automatique pour perforatrices; raccords d'alimentation d'eau pour perforatrices; parties et accessoires des perforatrices, broyeurs, robinets et raccords susdits; forets pour mines, tiges et aciers de forage pour mines, têtes rapportées à bouts métalliques en métal dur pour aciers de perforation des mines; installations de séchage d'air et collecteurs d'eau pour dispositifs de canalisation à air comprimé; coffrets de chantier et leurs parties; appareils d'éclairage ignifuges et leurs parties; boulons de toit; perforatrices à percussion actionnées électriquement et leurs outils. Incinérateurs; chariots entraînés électriquement pour le transport de personnes et de marchandises.
(Cl. int. 6 à 9, 11, 12)

VICTOR

Nr. 195605. Hinterlegungsdatum: 29. November 1962, 5 Uhr.
Ira AG, Turnerstrasse 6, **Zürich 6**. — Handel.

Hochfeuerfester, plastischer Kitt, hergestellt auf der Basis von Quarzit mit verschiedenen Bindemitteln. (Int. Kl. 17, 19)

SILICIT

Nr. 195606. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1962, 20 Uhr.
Hans Schaffner, elektronische Bauteile, Luzernstrasse 118, **Zuchwil** (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Einzelteile und Bauteile für die elektronische Industrie; elektronische Schaltelemente und -apparate für kontaktlose Steuerungen; elektronische Zeitschalter und Zählvorrichtungen; Wärmeableiter für elektronische Bauteile; elektronische Geräte. (Int. Kl. 9)

ANDROSTAT

Nr. 195607. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1962, 19 Uhr.
R. Rigling & Co., Holzkonstruktionen, Leutschenbachstrasse 44, **Zürich 11**.
Fabrikation und Handel.

Spanplatten. (Int. Kl. 19)

RICOPAN

Nr. 195608. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1962, 19 Uhr.
R. Rigling & Co., Holzkonstruktionen, Leutschenbachstrasse 44, **Zürich 11**.
Fabrikation und Handel.

Spanplatten. (Int. Kl. 19)

RICOSPAN

Nr. 195609. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1962, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, **Basel**. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische, wissenschaftliche und kosmetische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, diätetische Nährmittel, Pflaster, Verbandstoffe, kosmetische Produkte, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 1, 3, 5)

POREVIT C 1000 SANDOZ

Nr. 195610. Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1962, 17 Uhr.
Emil Bosshard & Co., Merkurstrasse 34, **Zürich 32**.
Fabrikation und Handel.

Strick- und Wirkwaren, sowie Striekgarne aus synthetischen Fasern.
(Int. Kl. 23, 25)

CASHMALOR

Nr. 195611. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1962, 24 Uhr.
Baustein- & Betonwarenfabrik Aktiengesellschaft, Spreitenbach (Aargau).
Fabrikation.

Bausteine. (Int. Kl. 19)

DECORIT

Nr. 195612. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1962, 5 Uhr.
Reiner Luppold, Pforzheim, Bertholdstrasse 12, **Pforzheim** (Deutschland).
Fabrikation und Handel.

Goldwaren und Kleinjuwelen. (Int. Kl. 14)

RALU

Nr. 195613. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1962, 5 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich).
Fabrikation und Handel.

Kakao-, Schokolade- und Konfiserie-Produkte. (Int. Kl. 30)

BILLY

Nr. 195614. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1962, 18 Uhr.
Lloyd and Hillman Limited, 45 Balfe Street, Kings Cross, **London** (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Alle Arten von Filtern für Flüssigkeiten und Gase, insbesondere Filter für die Verwendung bei Herstellung chemischer, pharmazeutischer und industrieller Produkte. (Int. Kl. 11)

ULTIPOR

N° 195615. Data del deposito: 18 dicembre 1962, ore 24.
Cophar S.A., Gnosca (Ticino). — Fabbricazione. — Rinnovo della marca N° **103010**. Sede trasferita. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 24 ottobre 1962.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

STOPFOL

Nr. 195616. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1962, 16 Uhr.
Chocolaterie Pavlides S.A., Vyssis Str. 2, **Athen** (Griechenland).
Fabrikation und Handel.

Nahrungsmittel, insbesondere Schokolade, Konfekt, Biskuits, Zuckerwaren, Kakaowaren, Speiseeis, Gemüse- und Fruchtsäfte, Konfitüre und Honig, Gemüse-, Fleisch- und Fischkonserven. (Int. Kl. 29 bis 32)

PAVLIDES

N° 195617. Date de dépôt: 5 janvier 1963, 19 h.
F. J. Burrus et Cie, Boncourt (Berne). — Fabrication et commerce.

Cigares, cigarettes et tous produits du tabac; filtres à cigarettes pour la fabrication de cigarettes filtre. (Cl. int. 31)

ESCALE

Nr. 195618. Hinterlegungsdatum: 8. Januar 1963, 17 Uhr.
Maag-Zahnräder Aktiengesellschaft, Hardstrasse 219, **Zürich**.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. **103677**. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Januar 1963 an.

Maschinen zur Herstellung von Zahnrädern und der einschlägigen Werkzeuge, Apparate zum Messen und Prüfen von Zahnrädern, Werkzeuge zur Bearbeitung von Zahnrädern, Zahnräder aller Art, Zahnradgetriebe sowie Zahnradpumpen. (Int. Kl. 7, 8, 9)

MAAG

Modification de raison et transmission — Firmaänderung und Uebertragung

Marque N° 156997. — British Sisalkraft Limited, Rochester. — Raison modifiée en **Sisalkraft Holdings Limited.** — Transmission à **British Sisalkraft Limited**, Knight Road, **Rochester** (Kent, Grande-Bretagne). — Enregistré le 5 février 1963.

Transmission — Uebertragung

Marque N° 156997. — British Sisalkraft Limited, Rochester. — Transmission à **J. H. Saukey & Son Limited**, Essex Works, Ripple Road, **Barking** (Essex, Grande-Bretagne). — Enregistré le 5 février 1963.

Firmaänderungen — Modifications de raison

Marque N° 123391. — M. C. M. Klosterfrau AG, Bâle. — Raison modifiée en **Melisana AG.** — Enregistré le 5 février 1963.

Marken Nrn. 183101, 183102, 183389. — M. C. M. Klosterfrau AG, Basel. — Firma geändert in **Melisana AG.** — Eingetragen den 5. Februar 1963.

Marke Nr. 194441. — A. T. Cross Pencil Company, Providence (Rhode Island, USA). — Firma geändert in **A. T. Cross Company.** — Eingetragen den 5. Februar 1963.

Firmaänderung und Sitzverlegung — Modification de raison et transfert de siège

Marken Nrn. 115775, 130056, 141940. — Thomas Hedley & Co. Limited, Newcastle-on-Tyne (Grossbritannien). — Firma geändert in **Procter & Gamble Limited.** — Sitz verlegt nach Hedley House, Gosforth, **Newcastle upon Tyne** (Grossbritannien). — Eingetragen den 5. Februar 1963.

Limitations de l'indication des produits — Einschränkungen der Warenangabe

Marque N° 185426. — Ancienne manufacture d'horlogerie Patek, Philippe et Co, société anonyme, Genève. — La liste des produits est limitée comme suit: **Moteurs électriques à vitesse constante.** — Enregistré le 5 février 1963.

Marques N°s 189925, 189926. — The Singer Manufacturing Company, New York 6 (New York, USA). — L'indication des produits de ces marques est limitée par l'adjonction à la fin des dites listes: **«à l'exception des rubans, tresses, cordons, fils, bandes tissées ou tissées à mailles élastiques ou non élastiques».** — Enregistré le 5 février 1963.

Marke Nr. 194530. — Dr. med. G. Knobel AG, Herisau (Appenzell A.-Rh.). — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: **Aerosol-Spray gegen Hals- und Racheneutzündungen.** — Eingetragen den 5. Februar 1963.

Renonciation partielle à la protection en Suisse de la marque internationale N° 264384

Suivant notification du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève, du 31 janvier 1963, la maison **Pechelbronn Société anonyme d'Exploitations Minières, à Merkwiller-Pechelbronn (France)**, a renoncé partiellement à la protection de cette marque en **Suisse**, en limitant la liste des produits à: **Solvants.** — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle à Berne, le 5 février 1963.

Möbel-Sparbank AG., Olten

Bilanz per 31. Dezember 1962
vor Gewinnverteilung

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa und Postcheckguthaben	35 418	30
Bankendebitoren auf Sicht	104 002	—
Kontokorrentdebitoren		
ohne Deckung	4 413	25
mit hypothekarischer Deckung	611 782	30
mit anderer Deckung	148 183	75
Feste Vorschüsse und Darlehen		
ohne Deckung	20 790	80
mit hypothekarischer Deckung	307 803	25
mit anderer Deckung	86 293	60
Wertschriften	58 700	—
Sonstige Aktiven	17 247	80
	1 394 635	05

Passiven

		Fr.	Rp.
Kreditoren auf Sicht		353	35
Kreditoren auf Zeit		30 602	50
Spareinlagen		761 707	90
Kassenobligationen		340 500	—
Sonstige Passiven		38 076	95
Aktienkapital		200 000	—
Reserven		5 000	—
Reingewinn:			
Vortrag vom Vorjahr	Fr. 1 255.60		
Reingewinn pro 1962	Fr. 17 138.75	18 394	35
		1 394 635	05

Gewinn- und Verlustrechnung pro 1962

Aufwand

	Fr.	Rp.
Passivzinsen	40 389	10
Kommissionen	5	85
Bankbehörden und Personal	24 663	25
Geschäfts- und Bürokosten	11 586	26
Steuern und Abgaben	8 258	40
Abschreibungen	3 590	—
Reingewinn	17 138	75
	105 631	61

Ertrag

	Fr.	Rp.
Aktivzinsen	66 764	21
Kommissionen	38 061	05
Ertrag der Wertschriften	601	60
Verschiedenes	204	75
	105 631	61

Detail des Wertschriftenbestandes:

Schweizerische Obligationen

Bund	Fr. 19 600.—
Kantone	Fr. 19 500.—
Gemeinden	Fr. 9 800.—
Pfandbriefe	Fr. 9 800.—
	Fr. 58 700.—

Gewinnverteilung:

Einlage in den Reservefonds	Fr. 5 000.—
Ausschüttung von 6% Dividenden	Fr. 12 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 1 394.35
	Fr. 18 394.35

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Konferenz des EFTA-Rates

Der EFTA-Rat wird am 18. und 19. Februar 1963 in Genf eine Konferenz auf Minister Ebene abhalten, unter dem Präsidium von Herrn Correa de Oliveira, Staatsminister von Portugal und Präsident des EFTA-Rates im ersten Halbjahr 1963. Die schweizerische Delegation steht unter der Leitung von Herrn Bundesrat F. T. Wahlen, Vorsteher des Eidg. Politischen Departementes, und Herrn Bundesrat H. Schaffner, Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes.

Die Minister werden sich besonders mit der Lage befassen, die durch den Abbruch der Verhandlungen in Brüssel zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und dem Vereinigten Königreich entstanden ist. Sie werden auch das zukünftige Aktionsprogramm der EFTA besprechen. Wie üblich werden den Ministern auch die Berichte über die Tätigkeit der EFTA seit der Konferenz vom 22. Oktober 1962 und über die Sitzung des Konsultativ-Komitees vom 4. und 5. Dezember 1962 in Oslo unterbreitet. 38. 15. 2. 63.

Réunion du Conseil de l'AELE

Le Conseil de l'AELE tiendra une réunion à l'échelon ministériel les 18 et 19 février 1963 à Genève sous la présidence de M. Correa de Oliveira, Ministre d'Etat du Portugal et Président du Conseil durant le premier semestre de 1963. La délégation suisse à cette réunion sera dirigée par les Conseillers fédéraux F. T. Wahlen, chef du Département politique, et H. Schaffner, chef du Département de l'économie publique.

Les Ministres s'entretiendront en particulier de la situation créée par l'arrêt des négociations de Bruxelles entre la Communauté économique européenne et le Royaume-Uni, et examineront le programme d'action futur de l'Association. Comme de coutume, des rapports seront également soumis aux Ministres sur les activités de l'Association depuis la réunion ministérielle du 22 octobre 1962, ainsi que sur la réunion du Comité consulatif des 4 et 5 décembre 1962 à Oslo. 38. 15. 2. 63.

France

Ouverture de contingents

Le Journal Officiel de la République française du 10 février 1963 a publié un avis aux importateurs de produits originaires et en provenance de Suisse les informant de la mise en répartition par anticipation de la **première tranche trimestrielle** des contingents d'importation de marchandises suisses.

Dans un délai de 10 jours, à partir de la date d'insertion de l'avis en question au Journal Officiel, il ne sera plus délivré de licences au titre des avis précédents.

Les modalités de dépôt et d'examen des demandes de licences sont fixées comme suit:

I. Produits à importer par groupements et organismes assimilés

Numéro de poste	Numéro du tarif douanier	Produits
24	24-02 A à F	Tabacs fabriqués. – Le service d'exploitation industrielle des tabacs et allumettes est seul habilité pour déposer, dès l'insertion du présent avis, des demandes de licences.

II. Produits à importer sous licences individuelles examinées au fur et à mesure de leur présentation

Les demandes de licences d'importation concernant les produits suivants, établies sur formule modèle AC et accompagnées d'une facture pro forma en double exemplaire établie par le vendeur suisse ou son représentant qualifié, seront reçues par la direction des relations économiques extérieures, service des autorisations commerciales (importations), 8, rue de la Tour-des-Dames, à Paris (9e), à partir du 27 février 1963. Elles seront examinées au fur et à mesure de leur présentation.

Numéro de poste	Numéro du tarif douanier	Produits
1bis	03-01 A I a	Truites. – Les demandes de licences d'importation devront être accompagnées d'une facture pro forma visée par le service d'importation et d'exportation, 5, Mattenhofstrasse, Berne (Suisse).
2	Ex 04-02	Laits médicaux en poudre. – Les demandes de licences d'importation devront être accompagnées, sous peine de rejet: a) d'un certificat délivrée par le vendeur suisse donnant les caractéristiques du produit et précisant les dates d'échelonnement des livraisons correspondant aux quantités offertes. Les laits médicaux en poudre doivent être conditionnés sous vide ou gaz inerte en boites métalliques de 0,500 et ces boites doivent être revêtues d'une étiquette rédigée en français donnant le mode d'emploi; b) d'une facture pro forma en triple exemplaire établie par le vendeur suisse indiquant le prix franco frontière au kilogramme du produit offert.
4	04-04 B	Fromage vert de Glaris.
9	19-05	Produits à base de céréales.
12	13-03 B I	Pectine sèche (*).
16	17-04 A, B, C II	Sucrerie sans cacao ne contenant pas de liqueur alcoolique (*).
17	18-06	Chocolats et autres préparations alimentaires contenant du cacao (*).
18	19-07 A, C ex II, 19-08 ex A ex B	Produits de la boulangerie fine, produits de la biscuiterie fine, y compris pain croustillant (*).
19	20-05, 20-06 B II et III	Mare de pommes, purée de pommes et conserves de fruits (*).
20	Ex 20-07	Concentré de pommes et poires, jus de fruits (*).
22	22-05 ex B	Vins blancs.
25	Divers	Produits agricoles ou alimentaires divers (*).
36	Divers	Huiles diverses pour l'industrie des vernis, des couleurs, des encres d'imprimerie.
165	85-15 C II ex a	Parties d'appareils radio-électriques professionnels et semi-conducteurs.
189	Divers	Produits divers des industries mécaniques et électriques.
205	Divers	Produits divers.

(*) Les modalités particulières d'établissement et de dépôt des demandes de licences d'importation relatives à ces produits sont fixées dans l'avis général aux importateurs publié au Journal officiel du 26 janvier 1963, page 923. 37. 15. 2. 63.

Irland

Zollvorschriften

Gemäss der von den irischen Behörden kürzlich erlassenen Verfügung «Imposition of Duties (No. 132) (Iron and Steel Products) Order, 1963» wurde mit Wirkung ab 5. Februar 1963 für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren der Zollansatz wie folgt festgesetzt:

Irlande

Prescriptions douanières

Selon l'«Imposition of Duties (No. 132) (Iron and Steel Products) Order, 1963» édicté récemment par les autorités irlandaises, le droit de douane suivant a été fixé, avec effet au 5 février 1963, pour l'importation des produits mentionnés ci-après:

Tariff Heading	Licensing Provision	Rate of Duty: Full	Rate of Duty: Preferential	Rate of Duty: Special Preferential
73.10 Bars and rods (including wire rod), of iron or steel, hot-rolled, forged, extruded, cold-formed or cold-finished (including precision made); hollow mining drill steel:				
(A) Bars and rods which have cross-sections in the shape of:				
(1) Squares of which the sides do not exceed 6 inches:				
(a) of which the sides do not exceed 2 inches	(a)	37 ½ % or £30 per ton*	37 ½ % or £30 per ton*	25 % or £20 per ton*
(b) Other	(a)	37 ½ % or £30 per ton*	37 ½ % or £30 per ton*	25 % or £20 per ton*
(2) Rectangles of which the greater side does not exceed 14 inches and the lesser side does not exceed 3 inches:				
(a) Of which the greater side doe snot exceed3 inches and the lesser side does not exceed 1 inch	(a) £30	37 ½ % or £30 per ton*	37 ½ % or £30 per ton*	25 % or £20 per ton*
(b) Other	(a)	37 ½ % or £30 per ton*	37 ½ % or £30 per ton*	25 % or £20 per ton*
(3) Other squares and rectangles and other shapes:				
(a) Of which the greatest cross-sectional dimension does not exceed 10 inches and are not squares:				
(i) Of which the greatest cross-sectional dimension does not exceed 3 inches	(a)	37 ½ % or £30 per ton*	37 ½ % or £30 per ton*	25 % or £20 per ton*
(ii) Other	(a)	37 ½ % or £30 per ton*	37 ½ % or £30 per ton*	25 % or £20 per ton*
(b) Other	—	Free	Free	Free
(B) Hollow mining drill steel	—	Free	Free	Free
73.11 Angles, shapes and sections, of iron or steel, hot-rolled, forged, extruded, cold-formed or cold-finished; sheet piling of iron or steel, whether or not drilled, punched or made from assembled elements:				
(A) Sheet Piling	—	Free	Free	Free
(B) Other:				
(1) Z sections	—	Free	Free	Free
(2) H, I, T and U sections of which the greatest cross-sectional dimension does not exceed 10 inches	(a)	37 ½ % or £30 per ton*	37 ½ % or £30 per ton*	25 % or £20 per ton*
(3) Angles:				
(a) Of which the sum of the widths of the limbs (measured externally) is not less than 1 ½ inches and not greater than 12 inches:				
(i) Of which the sum of the widths of the limbs (measured externally) is not greatber than 6 inches	(a)	37 ½ % or £30 per ton*	37 ½ % or £30 per ton*	25 % or £20 per ton*
(ii) Other	(a)	37 ½ % or £30 per ton*	37 ½ % or £30 per ton*	25 % or £20 per ton*
(b) Other	—	Free	Free	Free
(4) Other shapes and sections:				
(a) Of which the greatest cross-sectional dimension does not exeed 10 inches:				
(i) Of which the greatest cross-sectional dimension does not exceed 3 inches	(a)	37 ½ % or £30 per ton*	37 ½ % or £30 per ton*	25 % or £20 per ton*
(ii) Other	(a)	37 ½ % or £30 per ton*	37 ½ % or £30 per ton*	25 % or £20 per ton*
(b) Other	—	Free	Free	Free
73.13 Sheets and plates of iron or steel, hot-rolled or cold-rolled:				
(A) Sheets and plates not more than $^3/_{16}$ inch in thickness, which have been corrugated, channelled or ribbed, or coated with zinc	(a)	37 ½ %	37 ½ %	25 %
(B) Other:				
(1) Sheets and plates, not more than $^1/_8$ inch in thickness and not more than 48 inches in width	(a)	37 ½ %	37 ½ %	25 %
(2) Other	—	Free	Free	Free

* Where alternative rates are shown, the rate applicable is whichever is the greater.

38. 15. 2. 63.

Auslands-Postüberweisungsdienst – Service intern des virements postaux

Umrechnungskurs vom 15. Februar 1963 - Cours de conversion dès le 15 février 1963

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.72½; Dänemark: Fr. 62.85; Deutschland: Fr. 108.40; Frankreich NF: Fr. 88.65; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.80; Niederlande: Fr. 120.50; Norwegen: Fr. 60.75; Oesterreich: Fr. 16.80; Schweden: Fr. 83.75.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.17. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 38. 15. 2. 63.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT
ZÜRICH

Basel Bern Chiasso Genf Lausanne Lugano Luzern Neuenburg St. Gallen Zug New York

Aarau Arosa Biel Brig Chur Davos Frauenfeld Glarus Interlaken Kreuzlingen Küsnacht Locarno Martigny Rapperswil St. Moritz Schaffhausen Schwyz Sitten Weinfelden Zofingen

EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG

Die Aktionäre der Schweizerischen Kreditanstalt werden hiermit zu der

106. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 2. März 1963, vormittags 10.30 Uhr, in den Saal des Börsengebäudes (Bleicherweg 5, I. Stock) nach Zürich eingeladen zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes für das Jahr 1962 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1962.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals um 25 000 000 Franken auf Fr. 225 000 000 durch Ausgabe von 50 000 neuen, auf den Inhaber lautenden Aktien von nom. Fr. 500 zum Ausgabepreis von Fr. 1000 mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1963.
6. Feststellung der Zeichnung von nom. Fr. 25 000 000 neuer Aktien und Feststellung der Einzahlung des Ausgabepreises von 50 000 000 Franken.
7. Aenderung des § 4 der Statuten.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1962 sowie der Text der beantragten Statutenänderung sind vom 20. Februar 1963 an zur Einsicht der Aktionäre am Hauptsitz und bei sämtlichen Zweigniederlassungen der Bank aufgelegt; vom 23. Februar an können die Aktionäre Exemplare des Geschäftsberichtes für das Jahr 1962 beziehen.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind gegen Vorweisung der Aktien oder gegen sonst genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien von Mittwoch, den 20. Februar, bis und mit Donnerstag, den 28. Februar 1963, an der Wertschriftenkasse der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich und an den Kassen ihrer sämtlichen schweizerischen Zweigniederlassungen erhältlich.

Zürich, den 14. Februar 1963. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: **Gamper.**

Compagnie Financière Michelin, Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale extraordinaire

qui se tiendra au siège social de la société à Bâle, le 26 février 1963, à 16 heures 30, avec l'ordre du jour suivant:

I. Augmentation du capital social de la somme de Fr. 49 085 000, pour le porter de Fr. 352 000 000, son montant actuel, à Fr. 401 085 000, moyennant:
   1° l'augmentation de la valeur nominale de chaque action de Fr. 1600 à Fr. 1800 par la libération en espèces à concurrence de Fr. 200 par action;
   2° l'émission de 2825 actions nouvelles nominatives de Fr. 1800 en rémunération d'un apport de créance.
II. Adaptation consécutive des statuts par modification des articles 4 et 8 § III.
III. Désignation et agrément de suppléants.
IV. Adaptation consécutive des statuts par modification de l'article 1er § III.3.

Les propositions de modification des statuts sont mises à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Ne sont autorisés à assister ou se faire représenter à l'assemblée générale que les titulaires d'actions qui sont inscrits sur le registre de la société cinq jours au moins avant la date de l'assemblée.

Bâle, le 13 février 1963. **Le Gérant:** François Michelin.

VOLKSBANK WILLISAU AG

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentl. Generalversammlung

auf Samstag, 2. März 1963, 14.15 Uhr
im Kino Mohren, Willisau

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung für 1962 und Bericht der Kontrollstelle
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
4. Verschiedenes

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie den Bericht der Kontrollstelle, steht ab 18. Februar an unseren Schaltern zur Verfügung oder wird auf Verlangen zugestellt.

Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 1. März, mittags, bei der Hauptbank und den Filialen bezogen werden. An der Generalversammlung selbst werden keine Eintrittskarten mehr verabfolgt.

Willisau, den 15. Februar 1963 **Der Verwaltungsrat**

Avis aux porteurs de certificats
«LA FONCIERE»

Une annonce parue dans la FOSC. N° 35, du 12 février 1963, adresse un appel aux porteurs de certificats «Le Foncière».

En sa quelité de gérante fiducieire (trustee), l'Union Vaudoise du Crédit, à Lausanne, tient à faire les déclarations suivantes:

1. Notre mandat de gérante fiduciaire a débuté le 1er mars 1957.

2. L'organe de contrôle désigné dès le fondation de «La Foncière» en 1954, par l'administration du fonds et le trustee de l'époque, est la Fiduciaire privée S. A., è Lausanne, qui exerce toujours ce mandat. Dans chacun de ses rapports annuels, la Fiduciaire privée S. A. a constaté que l'état de la fortune et le compte d'exploitation publiés concordent avec les comptes.

3. En notre qualité de «trustee», nous avons en outre chergé la Société Fiduciaire Lémano S. A., à Lausanne, de procéder à un contrôle en vertu de l'art. 33 du règlement de gestion et d'examiner si la gestion du fond a bien sauvegardé les intérêts des porteurs de parts. La Fiduciaire Lémano a, en conséquence, procédé au contrôle de la comptabilité, de l'état de fortune et des résultats pour les exercices 1956 à 1961. Las conclusions de la Fiduciaire Lémano, publiées dans le rapport de gestion de La Foncière pour l'exercice 1961, sont les suivantes:

En exécution du mandat qui nous a été confié par l'Union Vaudoise du Crédit en sa qualité de trustee, nous avons procédé au contrôla de la comptabilité, de l'état de fortune et des résultats de «La Foncière» au 31 décembre 1961.
Nous avons effectué également la revision des bilans et comptes de pertes et profits d'une partie des sociétés immobilières propriété de la communauté des porteurs de parts.
Il résulte de nos contrôles:

- que la fortune nette de Fr. 59 655 564.94 ressort bien de la comptabilité et qu'elle est estimée conformément aux prescriptions de la loi relatives aux évaluations en matière de bilan,
- que l'excédent de recettes s'établit effectivement, aglo compris, à Fr. 3 528 406.– pour l'exercice 1961,
- que la comptabilité des biens de la communauté et celle des sociétés immobilières sont bien tenues.

Lausanne, le 28 février 1962.

Société Fiduciaire Lémano

4. Nous ajoutons que ces deux fiduciaires procèdent actuellement à la revision annuelle pour l'exercice 1962. Le rapport annuel de cet exercice sera imprimé et distribué le mois prochain.

5. En notre qualité de représentant des porteurs de parts (art. 8 du règlement de gestion), nous faisons d'ores et déjà toutes réserves au sujet d'actes et publications pouvant leur nuire.

Lausanne, le 14 février 1963.

Union Vaudoise du Crédit:
le président: P. Maillard — le directeur: R. Givel

Société anonyme des Téléphériques de Crans-Montana

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale des actionnaires

qui aura lieu le 26 février 1963, à 14 heures 30, à l'Hôtel du Golf, à Crans.

Ordre du jour:

1° Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2° Rapport du président.
3° Rapport des comptes 1962.
4° Rapport de l'office de contrôle.
5° Approbation des rapports et des comptes.
6° Décharge aux organes responsables.
7° Augmentation du capital social de la société.
8° Constatation de la libération des souscriptions.
9° Modification des statuts.
10° Divers.

Le rapport de gestion contenant les comptes 1962, le rapport de contrôle et le projet de modification des statuts sont déposés au siège de la société dès le 16 février 1963.

Les actionnaires peuvent retirer les cartes de légitimation qui donnent droit de participation à l'assemblée générale au siège de la société à Crans jusqu'au 25 février 1963, à 18 heures.

Esplanade AG. – Esplanade S.A., Minusio

Gli azionisti della Esplanade AG. — Esplanade S.A., con sede in Minusio, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 26 febbraio 1963, alle ore 15, alla sede sociale Albergo Esplanade, in Minusio, col seguente

Ordine del giorno:

1° Presentazione del bilancio, conto profitti e perdite, e dei rapporti digestione e revisione, concernenti l'esercizio 1962.
2° Discussione ed approvazione degli stessi e discarico all'amministrazione.
3° Deliberazione sull'impiego degli utili netti.
4° Nomina del revisore e supplente revisore.
5° Garanzia per credito di costruzione.
6° Eventuali.

N.B. Il rapporto di gestione, il bilancio, il conto profitti e perdite, nonchè la relazione del revisore, sono a disposizione degli azionisti, alla sede sociale Albergo Esplanade, in Minusio, a partire dal giorno 16 febbraio 1963, incluso.

Per partecipare alle deliberazioni assembleari, gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso un Istituto bancario di Locarno e produrre le relative dichiarazioni in assemblea, oppure presentare le azioni stesse in apertura di seduta.

Minusio, 11 febbraio 1963. **Il consiglio di amministrazione.**

Werbe-Geschenke

oder Jubiläumsgeschenke

Eine riesige Auswahl — und immer das Neueste. Für jedes Budget — für jeden Wunsch. Wir beraten Sie gerne. Verlangen Sie schon heute unverbindlichen Vertreterbesuch. Ausstellungsraum (RONSON-Feuerzeug-Service-Station) im Zentrum Zürichs, Zähringerplatz 14.

Fabrikation und Generalvertretungen:

Kurt Herzog AG, Zürich 7 Kempterstrasse 5 Tel. (051) 32 67 96

AUFRUF

Die Sparhefte

Nrn. 1017 und 20251

der Amtssparniskasse Thun werden vermisst.

Die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte werden aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 30 Tagen, von dieser Publikation an gerechnet, geltend zu machen. Nach unbenütztem Fristablauf werden die Sparhefte gemäss Art. 90 OR entkräftet und die Beträge der Einlagen den bei uns vorgemerkten Gläubigern zur Verfügung gestellt.

Thun, 12. Februar 1963. Amtssparniskasse Thun.

Oeffentliches Inventar - Rechnungsruf

Gemäss Verfügung des Herrn Regierungsstatthalters von Nidau vom 8. Februar 1963 ist über den Nachlass des am 29. Januar 1963 verstorbenen Herrn

Max Adolf Kummer-Steiner

geb. am 24. August 1917, Sohn des Johann und der Hilda geb Güggi, Ehemann der Gertrud geb. Steiner, von Bettlach, gew. Uhrenfabrikant in Jens bei Biel, Mitglied des Verwaltungsrates der Uhrenfabrik Welta & Orion AG mit Sitz in Biel, die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen über die öffentlichen Inventare werden die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und weitern Anspruchsberechtigten des Herrn Max Adolf Kummer aufgefordert, ihre Ansprüche bis und mit 18. März 1963 beim Regierungsstatthalteramt Nidau schriftlich und gestempelt anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft.

Gleichzeitig geht an die Schuldner des Verstorbenen die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist beim Notariat Lüthi & Jenni in Nidau anzumelden.

Als Massaverwalter wurde ernannt: Herr Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte in Biel, Neuengasse 41.

Nidau, den 13. Februar 1963.

Der beauftragte Notar:
K. Jenni, Notar.

Buchungsmaschine Marke Astra

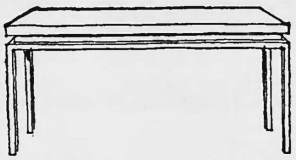
mit einem Zählwerk und Schreibmaschine, in betriebsbereitem Zustand. Wagenbreite 46 cm, Spannung 220 Volt, inklusive Tisch mit Eisenfüssen, sehr vorteilhaft zu verkaufen.

Röhren-Keller AG.
Tel. (061) 34 88 88
Basel

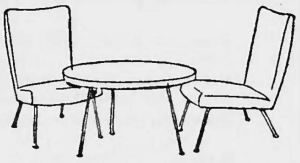
Generalvertretung für die Schweiz:
ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG
Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

Das Sitzungs-Zimmer, die Besprechungs-Ecke...

Steht Ihnen für Ihr Empfangs- oder Konferenzzimmer viel oder wenig Platz zur Verfügung? Suchen Sie das stilvoll Repräsentative oder die Schlichtheit moderner Formen? Wir zeigen Ihnen für jeden Bedarf die ausgewogene Lösung — von der gewichtigen Einrichtung für zwölf und mehr Personen bis zur gemütlichen Plauderecke oder dem platzsparenden kombinierten Schreib- und Sitzungstisch; dazu die passenden Akten- und Muster-Schränke, Telefonboys, Fauteuils, Stühle.

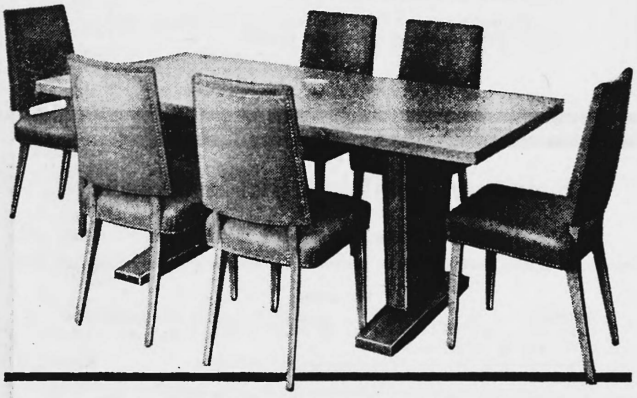


«Companion» Sitzungstische, rechteckig, quadratisch oder rund, auf Wunsch mit farbiger Platte.



Sitzungstisch Mod. 6071 aus schönem Nussbaumholz. Platte massiv eingefasst. Stühle Mod. 392.

Ansprechende Rauchtisch-Gruppen, dazu bequeme Stühle und Fauteuils mit aparten Bezugsstoffen.



Rud. Fürrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen, Kartelen:
Zürich, Tödistrasse 48,
Tel. 051/27 16 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstrasse 13

büro-fürrer Tödistrasse 48

WANGER & ULRICH · WINTERTHUR ·

Livrables sous peu:

Couvertures pour «La Vie économique» 1962

Nous disposerons pour la XXXVe année de couvertures en toile, avec titre or, préparées de façon à pouvoir relier les 12 fascicules de «La Vie économique», ainsi que les rapports annexés de la Commission de recherches économiques.

Prix: 2 fr. 50.

De plus, il reste encore quelques couvertures des années 1958 à 1961, qui sont livrables au même prix.

Prière d'adresser les commandes à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce, à Berne I. Compte de chèques postaux III 520.

Schweizerische Hypothekenbank, Solothurn

Niederlassungen in Zürich, Genf und Neuenburg

Einladung zur Generalversammlung für das 74. Geschäftsjahr

Die Aktionäre der Schweizerischen Hypothekenbank werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung für das 74. Geschäftsjahr auf **Samstag, den 2. März 1963, vormittags 11.15 Uhr, in das Hotel «Krone», in Solothurn,** eingeladen.

Traktanden:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1962.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
   a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
   b) Entlastung der Organe der Verwaltung;
   c) Verwendung des Reingewinnes.

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre spätestens drei Tage vor der ordentlichen Generalversammlung einen Ausweis über den Aktienbesitz beizubringen oder ihre Aktien an unseren Kassen in Solothurn, Zürich, Genf oder Neuenburg zu hinterlegen.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle samt dem Antrage über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 18. Februar 1963 in unsern Geschäftlokalen in Solothurn, Zürich, Genf und Neuenburg zur Einsicht auf.

Solothurn, den 21. Januar 1963.

Namens des Verwaltungsrates der Schweizerischen Hypothekenbank
Der Präsident: **Max Gressly.**

American European Securities Company

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le 12 mars 1963, à Jersey City, avec l'ordre du jour suivant:

1° Election des administrateurs pour l'exercice 1963.
2° Autoriser les administrateurs à distribuer en 1961, s'ils le jugent opportun, un éventuel dividende provenant de «capital gains» réalisés en 1963, soit en espèces, soit en titres, ceci au choix de l'actionnaire.
3° Approbation ou rejet de la proposition faite par le conseil d'administration pour le choix des vérificateurs des comptes indépendants pour l'exercice 1963.
4° Discussion de toute autre question pouvant régulièrement être portée devant l'assemblée.

Les porteurs de certificats d'actions American European Securities Company, inscrits au nom de MM. Pictet & Cie., propriétaires de ces titres le 31 janvier 1963, qui désirent faire usage de leur droit de vote, sont priés de déposer leurs titres jusqu'au 6 mars 1963 aux guichets de

MM. Pictet & Cie., 6, rue Diday, Genève,

qui tiennent à leur disposition les formules de pouvoir nécessaires.

TODESANZEIGE

Wir haben die schmerzliche Pflicht, Ihnen vom Hinschied unseres hochverehrten Seniorchefs und Geschäftsgründers

Herrn

Albert Berthold Zihler

Kaufmann und Fabrikant

Mitteilung zu machen. Er entschlief nach kurzer, schwerer Krankheit im 71. Altersjahr.

Vor 45 Jahren hat er unsere Firma gegründet, der er als starke Persönlichkeit mit mutiger Tatkraft und grosser Hingabe vorgestanden hat.

Wir bitten, ihm ein ehrendes Andenken zu bewahren.

Bern, den 13. Februar 1963
Sandrainstrasse 3

Zihler AG
Sackfabrik, Bern

Aufbahrung im Krematorium.

Die Trauerfeier findet statt Samstag, den 16. Februar 1963, um 10 Uhr im Krematorium des Bremgartenfriedhofes in Bern.

fi Bandeisen
FISCHER & CO. REINACH 6

Seit 50 Jahren erteilen wir
Darlehen
mit voller Diskretion. Keine Nachfrage beim Arbeitgeber oder bei Verwandten. Antwort in neutralem Kuvert.
Bank Prokredit Fribourg
Tel. (037) 2 64 31

Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

LEIPZIGER MESSE
3. bis 12. März 1963
Umfassendes Angebot aller Zweige der modernen Technik und der Konsumgüterindustrie aus 60 Ländern.
Erfolgreicher Handelsplatz für Ost und West
Informationen und Messeausweise:
Vertretung der Leipziger Messe in der Schweiz
Postfach 311, Zürich 39

Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch

Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 2. März 1963, 17 Uhr, im Restaurant Beaurivage, Neuenburgstrasse 132, Biel.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1962.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen:
   a) Erneuerungswahl von sechs Mitgliedern des Verwaltungsrates;
   b) Neuwahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates anstelle des zurücktretenden Herrn Fritz Wacker;
   c) Wahl des Präsidenten des Verwaltungsrates;
   d) Wahl des Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.
6. Bericht über den Bürgschaftsfonds.
7. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung und die Bilanz sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 3. März 1962 liegen während 10 Tagen vor der Generalversammlung zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal auf.

Die Aktionäre werden zur Generalversammlung freundlich eingeladen. Für die Teilnahme sind Ausweiskarten nötig, welche bis **Freitag, den 1. März 1963**, gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz im Geschäftslokal bezogen werden können.

Biel-Madretsch, den 12. Februar 1963.

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: **H. Tschantré.** Der Sekretär: **W. Stauffer.**

Loyal AG., Liestal

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. Februar 1963, 18 Uhr, ins Hotel «Engel», Liestal.

Traktanden:

1. Berichterstattung der Verwaltung über das Geschäftsjahr 1962.
2. Jahresrechnung und Revisorenbericht. Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisorenbericht liegen am Sitz der Gesellschaft auf, wo die Aktionäre bis spätestens 26. Februar 1963 gegen Ausweis über den Aktienbesitz und Nummernverzeichnis die Zutrittskarten zur Generalversammlung beziehen können.

Liestal, 12. Februar 1963. **Der Verwaltungsrat.**

Bevormundungen

Bezirksamt Rheinfelden

Wagner-Häfliger Rosa

geb. 27. April 1915, von Läufelfingen (BL), wohnhaft in Möhlin (AG), Rappershäusernweg 444, gemäss Art. 372 ZGB, auf eigenes Begehren.

Vormund: **Werner Fritschin**, Amtsvormund, **Möhlin.**

Der Bezirksamtmann.

Wohngenossenschaft Stampagarten, Chur

Generalversammlung

Freitag, den 22. März 1963, 20.15 Uhr, im Hotel Drei Könige, Chur.

Geschäfte:

1. Protokoll.
2. Bericht und Rechnung 1962.
3. Voranschlag 1963.
4. Antrag auf Reduktion des Vorstandes auf 7 Mitglieder.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Die Jahresrechnung liegt ab 25. Februar 1963 bei unserem Buchhalter, Herrn Gaudenz Lütscher, Eggerstrasse 2, Chur, zur Einsichtnahme auf.

Der Vorstand.

Centre équestre lausannois, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 1er mars 1963, à 10 heures, à la Régie Jean Francken S.A., à Lausanne, Galerie Benjamin Constant 1, avec ordre du jour suivant:

1° Augmentation du capital social.
2° Modification des statuts.
3° Divers.

Le projet de modification des statuts est mis à la disposition des actionnaires à la Régie Jean Francken S.A., Galerie Benjamin Constant 1, à Lausanne.

Lausanne, le 10 février 1963. **Le conseil d'administration.**

MARSH
!Ganz neu aus USA!
DER EINZIGE FILZSCHREIBER MIT
WECHSEL-PATRONE
UND DER FEINSTEN FILZSPITZE
SOFORT AB LAGER LIEFERBAR
SCHWARZ, ROT, BLAU, GRÜN
Generalvertretung für die Schweiz:
EMBALLEUR KARL WEBER
ZÜRICH 3/45, AUSTR. 15, TEL. 051/33 45 48
M-3